



Serras Elétricas DAL PINO



- A Accles & Shelvoke é a maior fornecedora mundial de equipamento de atordoamento para abate humanitário
- Nossas ferramentas oferecem o atordoamento mais eficiente para assegurar os mais altos padrões de bem-estar do animal, resultando em maior qualidade e rendimento da carne
- Desenho em formato ergonômico de pistola
- Disponível no calibre .22"
- Retorno automático do dardo
- Recurso de segurança Remington Rolling Block
- Construção robusta
- Pode ser usado com uma grande variedade de cartuchos para diferentes tamanhos de animais
- Alto padrão de confiabilidade, robustez e redução de manutenção
- Baixo custo de manutenção



Tel.: [55 11] 4991-3833
Fax: [55 11] 4991-2608
www.dalpino.com.br
dalpino@dalpino.com.br

**accles
& SHELVOKE**
Since 1913

CASH SPECIAL

Atordoador com dardo cativo penetrante



Serras Elétricas DAL PINO



- A Accles & Shelvoke é a maior fornecedora mundial de equipamento de atordoamento para abate humanitário
- Nossas ferramentas oferecem o atordoamento mais eficiente para assegurar os mais altos padrões de bem-estar do animal, resultando em maior qualidade e rendimento da carne
- Ferramenta cilíndrica acionada por gatilho
- Ação de carregamento rápido
- Construção robusta
- Pode ser usado com uma grande variedade de cartuchos para diferentes tamanhos de animais
- Alto padrão de confiabilidade, robustez e redução de manutenção
- Baixo custo de manutenção



Tel.: [55 11] 4991-3833
Fax: [55 11] 4991-2608
www.dalpino.com.br
dalpino@dalpino.com.br

**accles
& SHELVOKE**
Since 1913

CASH MAGNUM
Atordoador com dardo cativo penetrante



CASH DISPATCH KIT

Eutanásia Universal



- Especial para serviços pesados
- Conversão em diversos formatos
 - Dardo longo (para grandes animais)
 - Dardo padrão
 - Dardo curto
 - Batedor (para animais muito pequenos)
- Diversos cartuchos para diferentes necessidades
- Construção robusta
- Ferramentas de manutenção
- Desempenho confiável
- Conformidade CE
- Baixo custo de manutenção



Fale conosco agora para descobrir como a Accles and Shelvoke pode atender suas necessidades atuais e futuras.

Accles & Shelvoke Ltd, Selco Way, Off First Avenue, Minworth Industrial Estate, Sutton Coldfield, West Midlands, B76 1BA ENGLAND

Site: www.acclesandshelvoke.co.uk

Telefone: +44 (0)121 313 4567

E-Mail: info@acclesandshelvoke.co.uk

Fax: +44 (0)121 313 4569

Oferecendo excelência desde 1913

- A Accles & Shelvoke é a maior fornecedora mundial de equipamento de atordoamento para abate humanitário
- Fabricamos a maior variedade de atordoadores e cartuchos em todo o mundo
- A Accles and Shelvoke fabrica diferentes ferramentas para quase todos os tipos de linhas e situações de abate
- Nossas ferramentas oferecem o atordoamento mais eficiente para assegurar os mais altos padrões de bem-estar do animal, resultando em maior qualidade e rendimento da carne
- Todas as nossas ferramentas são fabricadas conforme os mais altos padrões, empregando os melhores materiais e métodos avançados de fabricação
- Projetadas e fabricadas por nossos engenheiros altamente capacitados em Birmingham, Reino Unido, conforme requisitos regulamentares
- Os cartuchos da Accles and Shelvoke são produzidos por nossa empresa afiliada ELEY, que fabrica a melhor munição desse tipo em todo o mundo (www.eleyammunition.co.uk)
- Nos orgulhamos de nossos padrões de confiabilidade, robustez e redução de manutenção





CASH Magnum .22 & .25 Euro Stunner

Manual de Instruções

- ▶ Características Principais
- ▶ Esquema do Produto
- ▶ Instruções de Segurança
- ▶ Limpeza e Manutenção
- ▶ Resolução de Problemas e Serviços
- ▶ Lista de Peças



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL

Produzido por Accles & Shelvoke

Distribuído por Dal Pino Industria de Serras Ltda, Av. Industrial, 1972 - Bairro Campestre - Santo André - São Paulo

Website: www.dalpino.com.br

Telefone: +55 (11) 4991-3833

Fax: +55 (11) 4991-2608

Características Principais

CASH Magnum

accles
&SHELVOKE

O CASH Magnum é um atordoador de gatilho cilíndrico projetado para abate de animais de grande porte. Disponível em calibres .22 e .25.

CÓDIGO	CASH Magnum Stunner .22 5 52R CASH Magnum .25 Euro Stunner 5 0
CALIBRE	.22 .25
USADO EM	Bovinos 
CARTUCHOS	Utilizados em .22 CASH Magnum: CASH .22 VERDE 3 Gramas para bovinos pequenos CASH .22 VERMELHO 4 Gramas para bovinos pesados e touros CASH .22 PRETO 4.5 Gramas para bovinos muito pesados e touros
	Utilizados em CASH Magnum .25 Euro Stunner: CASH .25 PRETO 4 Gramas para bovinos pesados CASH .25 VERDE 4 Gramas para bovinos muito pesados e touros

Os atordoadores CASH Magnum fazem parte da linha de atordoadores da linha CASH produzidos pela Accles & Shelvoke.

Atordoadores CASH são usados em várias situações, desde emergências em fazendas até abates em pequenos e grandes matadouros com linhas de produção automatizada operando em aproximadamente 150 bovinos por hora. Os atordoadores CASH insensibilizam os animais instantaneamente e irreversivelmente para o abate eliminando o stress e o sofrimento, melhorando a qualidade da carne, e consequentemente, resultando em lucros maiores.

Reconhecido por sua qualidade, durabilidade e segurança, o CASH Magnum é uma ferramenta extremamente eficiente para os seguintes aspectos:

- ▶ Bem equilibrada, com um design ergonomicamente confortável
- ▶ Operação muito veloz, ideal para grandes abates
- ▶ Variedade de cartuchos permite o uso em pequenos e grandes animais
- ▶ Simples e fácil de se manter
- ▶ Robusta e segura para operações
- ▶ Baixos custos com manutenção
- ▶ Disponível em calibres .22 e .25

PUXADOR

O atordoador pode ser travado puxando essa peça até que o operador sinta e escute que o precursor está armado.

⚠️ ATENÇÃO

Quando estiver armado, o atordoador estará pronto para disparar. Arme-o apenas no ato do disparo.

Equipamento adicional para maior segurança. Caso não seja preciso, pode ser substituído pela peça original.

GATILHO

Pressione para atirar.

CARTUCHO

Cite o lote do cartucho em caso de reclamação.

COMPARTIMENTO PARA O CARTUCHO

TAMPA DA CULATRA

Deve ser bem parafusada para que não ocorra problemas e falhas.

CULATRA

TAMPA DE SEGURANÇA

O número de série estará na tampa e será a sua referência quando estiver em contato com o distribuidor.

Entrada para ventilação. Mantenha esta entrada sempre limpa.

CARÇAÇA

BIQUEIRA

⚠️ ATENÇÃO

Não opere sem os óculos de segurança e abafadores de ruídos

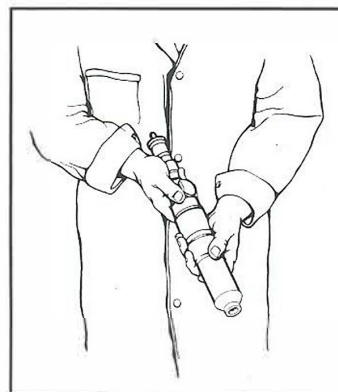


⚠️ ATENÇÃO

Nunca imergir o atordoador na água.

⚠️ ATENÇÃO

Nunca aponte a biqueira da arma para em direção ao corpo. Para carregar ou descarregar, segure a pistola como mostrado na figura abaixo.



⚠️ ATENÇÃO

Nunca aponte a biqueira para onde não for atirar. Não aponte em direção ao corpo, e não coloque as mãos na frente ou perto da biqueira. Tome cuidado ao carregar e retirar o cartucho.

PINO

Comprimento máximo: 121mm. Não direcione a pistola a lugar onde não for atirar.

EXTREMIDADE DO PINO

Afiar utilizando ferramentas apropriadas. Não afie desbastando o diâmetro externo.

4 3/4" (121mm)
DANGER ZONE

⚠️ ATENÇÃO

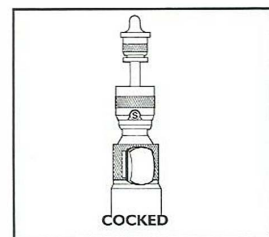
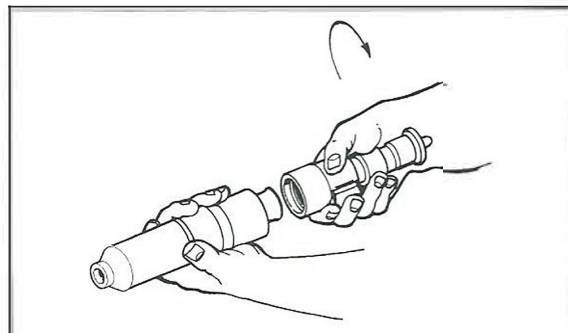
Nunca aponte a pistola em sua direção ou de outras pessoas.

DESARAFUSE A TAMPA

Gire a tampa da culatra no sentido anti-horário e retire-a. Tenha certeza de que o precursor e o gatilho estejam desarmados. Se algum cartucho utilizado estiver ainda no compartimento, retire-o.

⚠️ ATENÇÃO

No caso de dúvida se o cartucho já foi utilizado, trate o como cartucho não utilizado e siga as instruções descritas no item 6 para a retirada com segurança.



2 CARREGANDO

Antes de inserir o cartucho no compartimento, certifique-se de que o pino esteja totalmente retraído como mostrado na imagem. Se não estiver, a potência do atordoador será reduzida. (Veja em limpeza diária para corrigir).

⚠️ ATENÇÃO

Utilize apenas o cartucho adequado para a operação e que estejam demarcados com as letras AS ou E

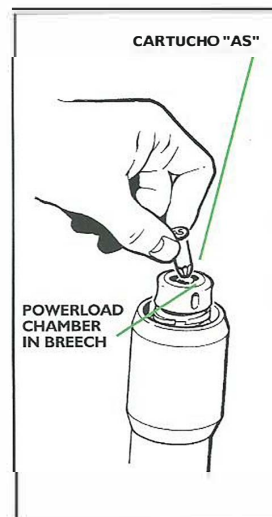
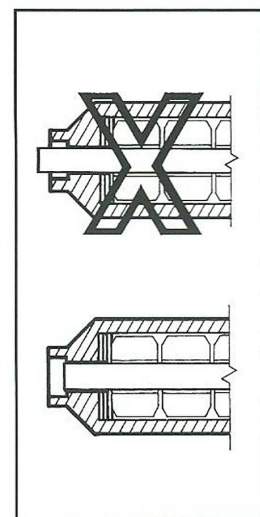
CONSULTE A TABELA DE REFERÊNCIA DE CARTUCHOS

É uma condição de segurança e de responsabilidade da Accles & Shelvoke's, que apenas os cartuchos demarcados CASH devem ser utilizados no atordoador. Portanto, em caso de ferimentos ou danos ocasionados por uso de cartuchos não originais, a Accles & Shelvoke's não aceitará reclamações.

⚠️ ATENÇÃO

Em caso de uso de outros fornecedores de cartuchos, a Accles & Shelvoke não se responsabilizará pela:

1. Segurança do operador.
2. Eficiência do abate.
3. Uso correto do atordoador.
4. Falha prematura das peças.



⚠️ ATENÇÃO

Os cartuchos devem ser armazenados em locais frescos e secos. A exposição umidade pode afetar sua efetividade.

3 REPOSICIONE A TAMPA

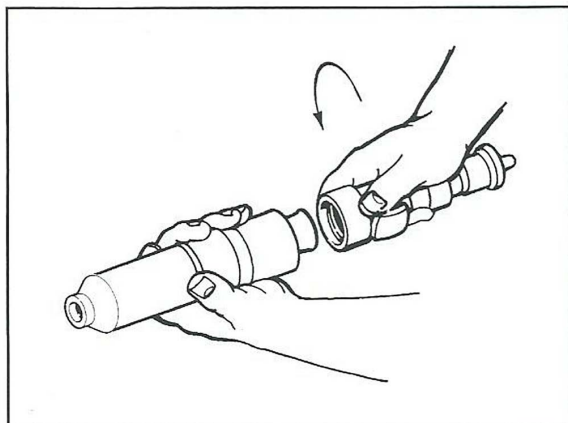
⚠️ ATENÇÃO

Tenha certeza de que o precursor está desarmado.

Segurando a pistola e a tampa da culatra como mostrado na figura (com a biqueira apontada para um local seguro), gire a tampa no sentido horário até que esteja encaixada firmemente.

⚠️ ATENÇÃO

Se a tampa não estiver bem encaixada, erros podem ocorrer.

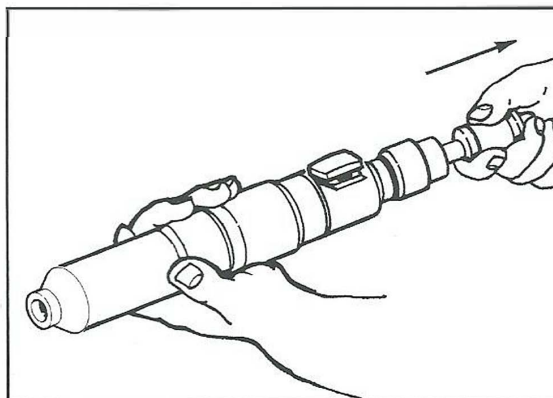


4 PREPARANDO PARA O DISPARO

Imediatamente antes de disparar, coloque o puxador até que sinta e escute que esteja armado.

⚠️ ATENÇÃO

Quando armado o atordoador está pronto para disparar e poderá disparar caso derrubado. Trate este atordoador como uma arma de fogo. Mantenha os dedos ou a palma longe do gatilho até o momento de disparar.

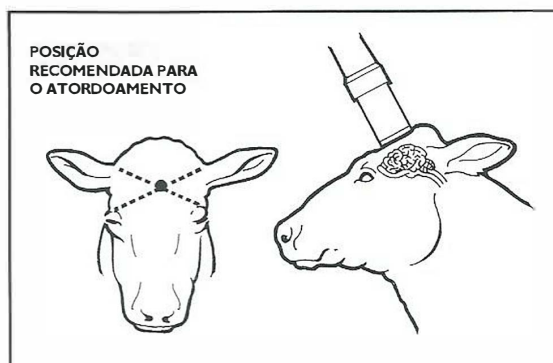


5 DISPARE

⚠️ ATENÇÃO

Nunca deixe o atordoador carregado enquanto não for utilizado (Veja mais em "remoção de cartucho não utilizado.")

Aponte a biqueira da pistola firmemente na cabeça do animal, como mostrado nas imagens abaixo. Pressione o gatilho para atirar. Esta ação deve ser suave, precisa e imediata. Não atire enquanto o animal estiver movendo a cabeça.

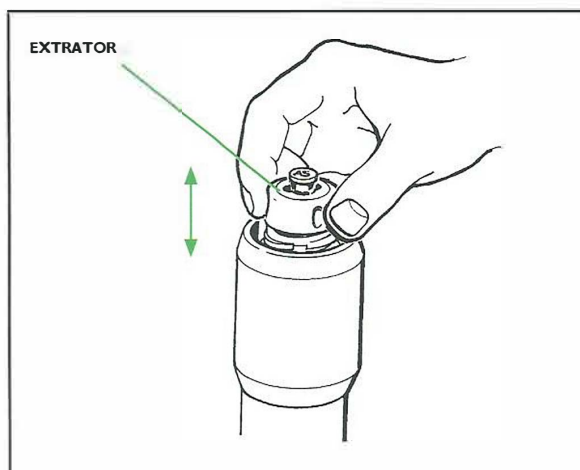


6 EXTRAÇÃO

Gire a tampa da culatra no sentido anti-horário. Puxe o extrator pra cima e depois empurre de volta. O cartucho utilizado poderá ser removido.

REMOÇÃO DE CARTUCHO NÃO UTILIZADO

Ocasionalmente, é preciso tirar cartuchos que não foram utilizados por conta de problemas. Siga o procedimento explicado em "Extração" com bastante cuidado para que o atordoador não atire acidentalmente



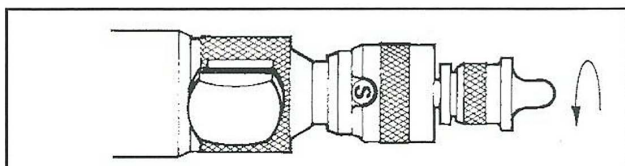
⚠️ ATENÇÃO

Se o cartucho estiver preso no compartimento, não tente removê-lo com uma algumas ferramenta. Encaminhe o atordoador para manutenção.

⚠️ ATENÇÃO

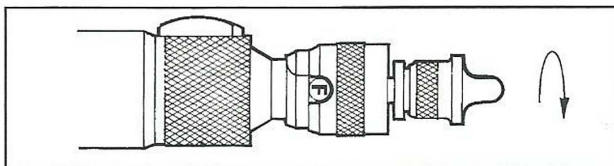
REMOÇÃO DE CARTUCHOS FALHADOS. Se o atordoador falhar, tome cuidado, pois a pistola pode ainda atirar com algum atraso. Aguarde 30 segundos para que possa repetir o processo de extração do cartucho. Após os 30 segundos, retire o cartucho e o coloque em um recipiente de metal com água. Não use estes cartuchos que apresentaram falhas. No caso do atordoador falhar novamente, encaminhe-o para manutenção.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA Esta peça adicional para segurança pode ser encaixada no lugar da tampa do puxador. Item 27 na lista de peças.



'S' - SEGURANÇA

Gire o dispositivo no sentido anti-horário e o "S" pode ser visto, como na imagem acima.



'F' - DISPARE

Gire o dispositivo no sentido horário até que não seja mais possível e o "F" pode ser visto, como na imagem acima.

Guia para limpeza diária e semanal e manutenção do produto.

NÃO USE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO ESTAS INSTRUÇÕES

ATENÇÃO

Sempre use óculos de proteção e abafadores de ruídos para testes ou remoção dos cartuchos não utilizados. Sempre cheque se há algum cartucho no atordoador.

Limpeza - Diária

- (1) Desparafuse a tampa da culatra e tenha certeza de que o atordoador não está carregado. Veja mais informações na página 3.
- (2) Desparafuse a culatra no sentido anti-horário e retire da carcaça.
- (3) Retire o pino perfurador com as arruelas e amortecedores. Observação: alguma arruela ou amortecedor pode ter ficado preso na culatra. Remova!
- (4) Limpe o interior da carcaça e da culatra com um pano encharcado pelo Spray Young's 303 e, em seguida, passe a escova. Depois, passe um pano limpo.
- (5) Retire as arruelas e amortecedores do pino e faça a limpeza do pino- passe um pano umedecido de óleo após a sua limpeza. Avalie o estado das arruelas e amortecedor e troque, se necessário.
- (6) **Arruela Vermelha- Item nº2**
Uma dessas arruelas é fixada na extremidade do pino contra a biqueira. Isto protege os amortecedores de extrusão, através da folga entre a haste do parafuso e do furo da biqueira. Assim que a arruela vermelha for desgastada, ficando fora do diâmetro correto, troque para não desgastar outras partes.
- (7) **Arruela Azul- Item nº7**
Esta arruela é inserida atrás do último amortecedor contra a flange do pino. Assim que for desgastada, como a arruela vermelha, faça a reposição.

ESTES DOIS ITEMS ACIMA DEVEM SER TROCADOS SEMPRE QUE NECESSÁRIOS, POIS SÃO A MAIOR CAUSA DO RÁPIDO DESGASTE DOS AMORTECEDORES.

(C) Amortecedor- Item nº3

Um kit de 8 amortecedores acompanha o atordoador. Os amortecedores 1 e 8 serão os primeiros a mostrar sinais de desgaste. Mova-os para o meio para que todos tenham o mesmo desgaste. Assim que ficarem muito deteriorados, troque. Um kit dura aproximadamente 5000 tiros, se mantidos em boas condições.

NÃO DESCUIDE DAS ARRUELAS E DOS AMORTECEDORES, ISSO ACARRETARÁ PERDA DE POTÊNCIA DO ATORDOADOR E O PINO PODE FICAR PRESO NA CABEÇA DO ANIMAL

(D) Arruela da biqueira- Item nº9

Troque-a se estiver irregular ou quebrada. Usá-la em más condições pode ocasionar o rápido desgaste dos amortecedores.

Ferramentas para Limpeza

Nº ITEM	Nº PARTE	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
1	5644	Montagem para Limpeza	1
2	5645	Escova	1
3	5646	Bucha de Latão	1
4	5647	Suporte da Bucha	1
5	4187	Óleo para pistola CASH	1
6	4192	Lubrificante COPASLIP	1
7	6076	Spray Youngs 303	1

Items 1-4 estão incluídos na compra do CASH Magnum. Items 5-7 são apenas adicionais.

Limpeza - Semanal

LIMPEZA ADICIONAL DEPENDE DO USO, MAS DEVE SER FEITA NO MÍNIMO SEMANALMENTE

Remova a tampa da culatra e troque se for necessário.

Observação: se a tampa inchar ou o operador sentir um tremor quando disparar, remova a tampa e examine procurando por rachaduras antes de voltar a utilizar o atordoador. Remova o extrator para limpeza, e limpe também a área em que ele se localiza.

Para desmontar a tampa da culatra para limpeza ou reposição de peças, segure-a com um pano macio e desparafuse o puxador ou o dispositivo de segurança, se estiver sendo utilizado. Retire o conjunto do precursor da culatra, que também irá liberar o gatilho e sua mola. Examine o precursor e troque-o se estiver desgastado. Examine também a mola do precursor e substitua, se necessário. Avalie as condições do gatilho e de sua mola e faça as reposições, se for preciso. A mola do gatilho deve estar forte o suficiente para empurrar o precursor para longe do cartucho para que o gatilho funcione.

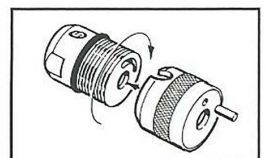
Para substituir o precursor, sua mola ou tampa, desparafuse-o da bucha do puxador e empurre-a para baixo, fazendo com que todos os componentes saiam. Remontando: limpe todas as partes de aço com um pano umedecido por óleo. Use apenas o óleo de pistola CASH. Não coloque óleo dentro do compartimento do cartucho, já que isso pode causar problemas no disparo.

PARA DESMONTAR O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Gire sentido horário para a posição (F) e mova o pino de parada de segurança para o interior da tampa de segurança com um saca pino. Depois, desparafuse a tampa de segurança no sentido anti-horário para removê-la. Limpe com o spray Young's 303 e a escova de latão. Procure por alguma rachadura ou partes danificadas e troque, se necessário. Substitua o O Ring de segurança se estiver quebrado ou desgastado.

PARA REMONTAR O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Utilize, levemente, o lubrificante COPASLIP para lubrificar. Alinhe a covinha da face do interior segure com o recorte da face na parte inferior da tampa de segurança. Isso garantirá que as três buchas sejam colocadas corretamente, para quando parafusar novamente, o exterior da tampa de segurança



alinhe com a marca "F" ou "S" e esteja totalmente visível. Insira o pino de parada de segurança e mova-o com o topo do exterior da tampa de segurança (se o pino estiver muito longe da posição correta, não será possível remontar o dispositivo). Reencaixe o precursor e suas partes auxiliares e parafuse firmemente. Se o exterior da tampa de segurança for utilizada para parafusar ou desparafusar da tampa da culatra, o pino de parada de segurança será quebrado.

EXTRAÇÃO DE CARTUCHOS PRESOS, NÃO UTILIZADOS OU FALHADOS

⚠ ATENÇÃO

Tome muito cuidado ao remover cartuchos presos ou não utilizados.

Siga as instruções abaixo:

- (1) Desparafuse a tampa
- (2) Desparafuse a culatra da carcaça da pistola e retire o pino.
- (3) Segure a culatra com um pano macio e empurre o cartucho para fora utilizando uma chave de fenda de 4,7mm pelo compartimento, mas cuidadosamente.

⚠ ATENÇÃO

Sempre utilize óculos de proteção de abafadores de ruídos para operar o atordoador.

DEFEITOS PODEM OCORRER POR:

- (1) Água ou óleo danificaram o cartucho.
- (2) Mola do precursor quebrada ou danificada.
- (3) Compartimento do cartucho avariado.
- (4) Tampa da culatra não parafusada corretamente.
- (5) Falta de limpeza na tampa da culatra ou no conjunto, podem ocasionar o travamento.
- (6) Puxador ou dispositivo de segurança não encaixado corretamente.
- (7) Óleo dentro do compartimento do cartucho

PINO PRENDENDO NA CABEÇA DO ANIMAL OU PERDA DE POTÊNCIA DO ATORDOADOR

- (1) Tenha certeza de que o atordoador esteja sendo utilizado com a potência correta/esteja usando-o para o porte de animal correto.
- (2) A câmara de explosão e o pino precisam ser devidamente limpos.
- (3) Amortecedores e arruelas devem ser substituídos.
- (4) Pino danificado ou afiado fora do diâmetro correto.

Em caso de dúvidas, entre em contato com a Dal Pino Industria de Serras Ltda:

Endereço: Av. Industrial, 1982 - Campestre - SP
CEP: 09080-000 Tel.: (11) 4991-3833



CASH Magnum .22

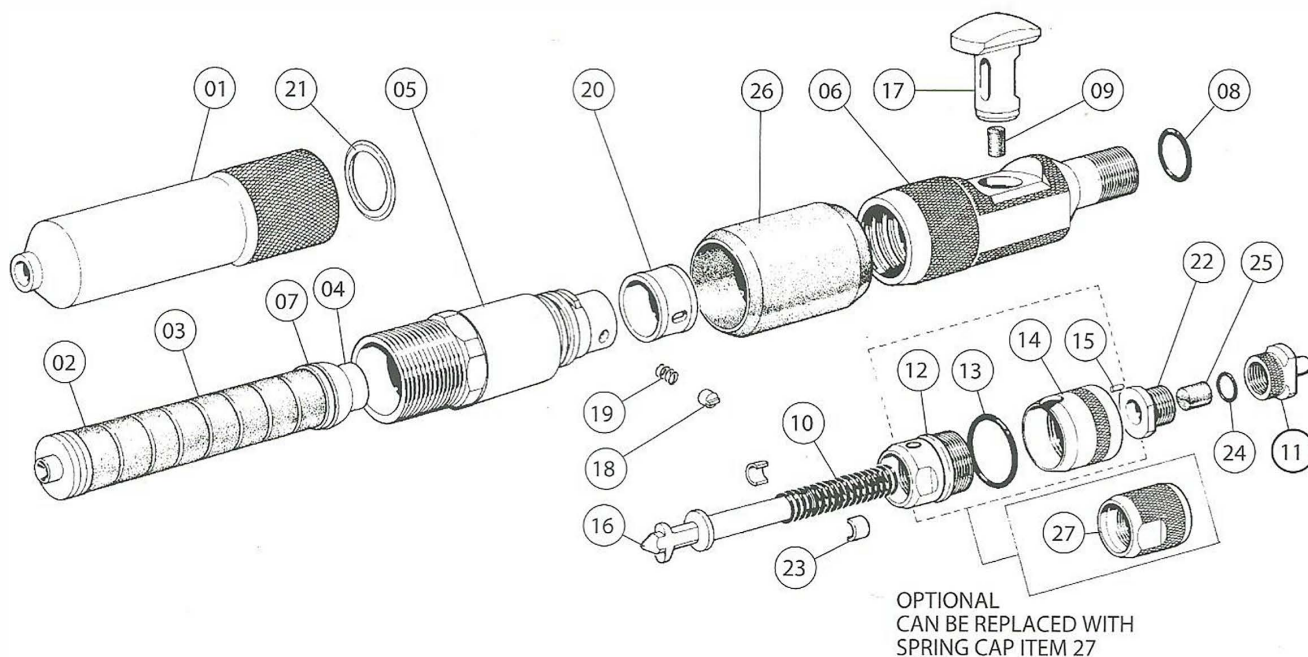
Nº DO ITEM	CÓD.	DESCRIÇÃO	QTD.
1	93055	Carcça - 5723	1
2	93009	Arruela vermelha da trava - 5369	3
3	93010	Amortecedor do pino - 5376	8
4	93056	Pino penetrador - 5684	1
5	93057	Culatra calibre .22 - 5724R	1
6	93058	Corpo de pega calibre .22 - 5725	1
7	93011	Arruela Azul da flange - 5403	1
8	93059	Oring do corpo de pega - 5627	1
9	93012	Mola do gatilho - 5628	1
10	93013	Mola do precursor - 5697	1
11	93060	Puxador - 5702	1
12	93061	Tampa de segurança interna - 5693	1
13	93062	Oring da tampa de segurança - 5695	1
14	93063	Tampa exterior de segurança - 5692	1
15	93064	Pino de parada de segurança - 3036	1
15a	93065	Montagem do dispositivo de segurança - 5691	1
16	93066	Precursor - 5698	1
17	93067	Gatilho - 5689	1
18	93068	Êmbolo do extrator - 5636	1
19	93014	Mola do êmbolo extrator - 5637	1
20	93069	Extrator calibre .22 - 5651R	1
21	93070	Arruela de pressão - 5639	1
22	93071	Bucha do puxador - 5640	1
23	93072	Casquilho do puxador (par) - 5641	1
24	93073	O ring do puxador - 5642	1
25	93015	Mola do puxador - 5710	1
26	93074	Tampa da culatra - 5664	1
27	93075	Tampa do puxador - 5696	1
28	93076	Montagem da culatra 5, 18, 19e 20 - 5732R	1

OBSERVAÇÃO

O item 15a é opcional. A ferramenta original de fábrica possui o item 27 em seu lugar.

CASH Magnum .25

Nº DO ITEM	CÓD.	DESCRIÇÃO	QTD.
1		Carcça - 5723	1
2		Arruela vermelha da trava - 5369	3
3		Amortecedor do pino - 5376	8
4		Pino penetrador - 5684	1
5		Culatra calibre .25	1
6		Corpo de pega calibre .25	1
7		Arruela Azul da flange - 5403	1
8		Oring do corpo de pega - 5627	1
9		Mola do gatilho - 5628	1
10		Mola do precursor - 5697	1
11		Puxador - 5702	1
12		Tampa de segurança interna - 5693	1
13		Oring da tampa de segurança - 5695	1
14		Tampa exterior de segurança - 5692	1
15		Pino de parada de segurança - 3036	1
15a		Montagem do dispositivo de segurança - 5691	1
16		Precursor	1
17		Gatilho - 5689	1
18		Êmbolo do extrator - 5636	1
19		Mola do êmbolo extrator - 5637	1
20		Extrator calibre .25	1
21		Arruela de pressão - 5639	1
22		Bucha do puxador - 5640	1
23		Casquilho do puxador (par) - 5641	1
24		Oring do puxador - 5642	1
25		Mola do puxador - 5710	1
26		Tampa da culatra - 5664	1
27		Tampa do puxador - 5696	1



DECLARATION OF CONFORMITY. CE CERTIFICATE

"CASH" HUMANE SLAUGHTER TOOLS

MODEL.

- ▶ CASH SPECIAL .22 SHORT
- ▶ CASH SPECIAL .25 SHORT
- ▶ CASH SPECIAL .22 STANDARD
- ▶ CASH SPECIAL .25 STANDARD
- ▶ CASH SPECIAL .22 H.D
- ▶ CASH SPECIAL .25 H.D
- ▶ CASH SPECIAL .25 MEDIUM
- ▶ CASH SPECIAL .25 MEDIUM H.D
- ▶ CASH SPECIAL .25 LONG
- ▶ CASH POULTRY KILLER AND SMALL ANIMAL TOOL
- ▶ CASH COWPUNCHER .22

MODEL.

- ▶ CASH COWPUNCHER .25
- ▶ CASH MAGNUM .22 *
- ▶ CASH EURO MAGNUM .25
- ▶ CASH MAGNUM .25
- ▶ CASH MAGNUM .25 LONG
- ▶ CASH MAGNUM KNOCKER .22
- ▶ CASH MAGNUM KNOCKER .25
- ▶ CASH KNOCKER.25
- ▶ CASH SPECIAL KNOCKER .22
- ▶ CASH SPECIAL KNOCKER .25
- ▶ CASH UNIVERSAL STUN CHECK

MODEL.

CASH MAGNUM .22R

SERIAL NO.

907966

MANUFACTURED BY;

ACCLES AND SHELVOKE LIMITED,
SELCO WAY, OFF FIRST AVENUE,
MINWORTH INDUSTRIAL ESTATE,
MINWORTH, SUTTON COLDFIELD,
WEST MIDLANDS, B76 1BA
UNITED KINGDOM

THIS PRODUCT COMPLIES WITH;

- ▶ DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF MAY 2006 ON MACHINERY
- ▶ EU COUNCIL DIRECTIVE 93/119 ON THE PROTECTION OF ANIMALS AT THE TIME OF SLAUGHTER
- ▶ EU COUNCIL REGULATION (EC) NO. 1099/2009 ON THE PROTECTION OF ANIMALS AT THE TIME OF KILLING
- ▶ THE GUN BARREL PROOF ACT 1978
- ▶ *FRENCH HOMOLOGATION REF AGR A24 GBEV
- ▶ *GERMAN HOMOLOGATION REF PTB 567

SIGNED;



ANDREW LANE
MANAGING DIRECTOR



MARCH 2011



Janeiro de 2013

A tabela na próxima página detalha parâmetros de performance para as ferramentas da linha CASH Magnum.

As informações a seguir satisfazem os requisitos do Regulamento do Conselho Europeu (EC) Nº 1009/2009 na proteção dos animais. E também fornece orientações para a seleção adequada dos cartuchos para um abate eficaz para determinada espécie e tamanho de animais. Estas informações estão abertas a diferentes interpretações, porém estes parâmetros foram publicados após muitos anos de experimentos.

A Accles & Shelvoke não irá tolerar eventuais falhas nas ferramentas se os parâmetros forem utilizados fora de contexto.

FERRAMENTA	Gramas por cartucho	Cor do Cartucho	Diâmetro do pino (mm)	Velocidade* média do pino (m/s)	Tamanho ** mínimo da saída do pino (mm)	Energia Gerada (J)
Magnum .22"	1.25	Rosa	11.43	40.41	65	189.5
Magnum .22"	2	Roxo	11.43	45.59	65	241
Magnum .22"	3	Verde	11.43	50.51	65	296
Magnum .22"	4	Vermelho	11.43	55.91	65	362.5
Magnum .22"	4.5	Preto	11.43	56.62	65	369

Observações

* Quando medido em ar com uma distância maior que 47mm, e 15mm da biqueira.

** Quando disparado em ar.

Os dados disponíveis na tabela acima são baseados em testes com um atordoador em boas condições.

Em nome de Accles & Shelvoke Limited

Andrew Lane
Managing Director

IMI

Registered in England No. 220533

Accles & Shelvoke Limited is a subsidiary company of IMI plc

Contact us today to find out how Accles & Shelvoke can help your current or future stunning requirements.

Accles & Shelvoke Ltd, Selco Way, Off First Avenue, Minworth Industrial Estate,
Sutton Coldfield, West Midlands, B76 1BA, UK

Website: www.acclesandshelvoke.co.uk

Telephone: +44 (0)121 313 4567

Email: info@acclesandshelvoke.co.uk

Fax: +44 (0)121 313 4569

CASH Special & CASH Special Concussão Manual de Instruções



CE



©2016 Accles & Shelvoke



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL

Produzido por Accles & Shelvoke

Distribuído por Dal Pino Industria de Serras Ltda, Av. Industrial, 1972 - Bairro Campestre - Santo André - São Paulo

Website: www.dalpino.com.br

Fax: +55 (11) 4991-2608

Telefone: +55 (11) 4991-3833

CAPÍTULO	CONTEÚDO	PÁGINA
		2
1	DESCRIÇÃO DO PRODUTO	3
2	ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO	4
3	DIAGRAMA	5
4	BEM-ESTAR DOS ANIMAIS	6
5	ATORDOAMENTO EFICAZ E SELEÇÃO DE CARTUCHOS	7
6	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	15
7	INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	17
8	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	19
9	FALHA NO ATORDOAMENTO	24
10	SERVIÇOS	26
11	LISTA DE PEÇAS	32
12	DISPATCH KIT	35
13	GARANTIA E RECICLAGEM	39
	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	40

AVISO

Este manual de instruções é preciso. No entanto, detalhes e imagens proporcionados neste manual podem variar ligeiramente.

© Copyright of Accles & Shelvoke Ltd 2016 - All rights reserved
Accles & Shelvoke”, “CASH”, “CASH Special” and “CASH Special Concussion”
are all trademarks of Accles & Shelvoke Ltd

A linha CASH Special de atordoadores conta com pistolas tradicionais, operadas por gatilho e municiado por cartuchos. Estas pistolas estão disponíveis no modo perfurante (CASH Special) e percussivo (CASH Special Concussão) - como definido na tabela abaixo. Estão disponíveis em calibres padrões e pesados (.22 e .25), fazendo a ferramenta adequada para utilização em pequenos, médios ou grandes animais. Atordoadores da linha CASH Special Concussão são adequados para abatedouros religiosos. Estas ferramentas são apenas para o uso profissional.

PRODUTO	CÓDIGO DO PRODUTO	DESCRIÇÃO DO PRODUTO	CALIBRE	MAIOR CARTUCHO PERMITIDO
CASH Special	4100R	CASH Special .22R	0.22R	3 GRAMAS (.22 VERDE)
	4000	CASH Special .22 HD	0.22	4 GRAMAS (.22 VERMELHO)
	4121	CASH Special .25	0.25	2 GRAMAS (.25 AMARELO)
	4121K	CASH Dispatch Kit	0.25R	Visite o capítulo 12
	4121R	CASH Special .25R	0.25R	3 GRAMAS (.25 AZUL)
	4121HD	CASH Special .25R HD	0.25R	3.5 GRAMAS (.25 LARANJA)
	4121HL	CASH Special .25R HL	0.25R	3.5 GRAMAS (.25 LARANJA)
CASH Special Concussão	4002	CASH Special .22 Concussão	0.22R	2.5 GRAMAS (.22 ROXO)
	4122	CASH Special .25 Concussão	0.25R	2 GRAMAS (.25 AMARELO)

A linha CASH Special de atordoadores pode causar danos irreversíveis ao cérebro. Estas ferramentas são desenvolvidas para o abate ou o despovoamento de animais de acordo com Regulamento do Conselho Europeu1099/2009 na proteção dos animais.

Os atordoadores CASH Special possuem um dispositivo de segurança chamado 'bloqueador de tiro' para maior segurança.

Para assegurar a segurança do operário e a qualidade do produto, todos os itens Accles & Shelvoke foram testados de acordo com as Regras de Teste de 2006. Os componentes aprovados estão estampados com o selo abaixo, para que o usuário tenha confiança na qualidade e na segurança do produto.



CARACTERÍSTICAS	Nº MODELO								
	4100R	4000	4121	4121K	4121R	4121HD	4121HL	4002	4122
Comprimento (mm)	270	270	270	258 a 295	270	275	295	285	285
Altura (mm)	190	190	190	190	190	190	190	190	190
Espessura (mm)	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Peso(kg) *	2.8	2.8	2.8	2.8 a 3.0	2.8	2.9	3.0	3.0	3.0
'A' Nível de potência sonora na área de trabalho (dB)	82	82	83	83	83	83	83	82	83
'A' Nível de potência sonora (dB)	87	87	89	89	89	89	89	87	89
'C' Pico de potência sonora (dB)	119	119	119	119	119	119	119	119	119
Calibre	.22R	0.22	0.25	.25R	.25R	.25R	.25R	.22R	.25R
Compartimento	Reduzido	Reto	Reto	Reduzido	Reduzido	Reduzido	Reduzido	Reduzido	Reduzido
Tamanho do pino	Padrão	Padrão	Padrão	Pequeno, médio e comprido	Padrão	Médio	Comprido	Apenas Concussão	Apenas Concussão
Atuador (haste do pino e mecanismo de martelo)	Padrão	Pesado	Padrão	Pesado	Pesado	Pesado	Pesado	Padrão	Pesado

* Arredondado para uma casa decimal.

Os valores limites são determinados pela EN 15895 e EN ISO 3744, utilizando o maior cartucho nominal para uma determinada ferramenta de acordo com testes usando uma carga simulada (bloco de papel).

O "A" Nível de potência sonora foi calculado - e são consequentemente - para o maior número de processos em um segundo.

O maior número de processo das ferramentas CASH Special são de um por segundo e se aplica a todas outras ferramentas incluídas neste manual.

Informação sobre vibrações

EN15895 declara - para ferramentas operadas com cartuchos, que a vibração não exceda 2.5m/s². O recuo da arma não é considerado vibração. O mesmo se aplica para a linha CASH.

CASH SPECIAL



ÁREA DE PERIGO!

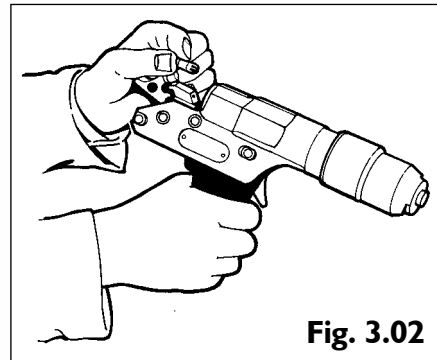
Levando em conta que os amortecedores e arruelas não estejam sendo utilizados.

127mm (5")

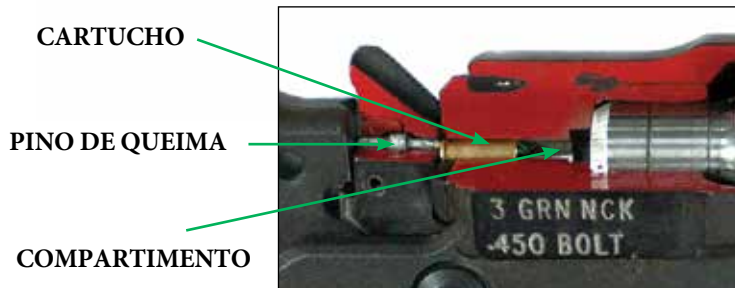
EXTREMIDADE DO PINO
Afiar utilizando ferramentas apropriadas.



NÃO AFIE DESBASTANDO O DIÂMETRO EXTERNO



VISÃO INTERNA Fig. 3.03



NUNCA APONTE O ATORDOADOR PARA ONDE NÃO TENHA A INTENÇÃO DE ATIRAR

CASH SPECIAL CONCUSSÃO



ÁREA DE PERIGO!

Levando em conta que os amortecedores e arruelas não estejam sendo utilizados.

83mm (3 1/4")

* OBS - Toda a linha CASH Special está indicada com o maior cartucho permitido e o máximo de gramas contido no mesmo.



NÃO USE UM CARTUCHO MAIS POTENTE QUE O INDICADO

Com a maior proteção dos animais no ato do abate, aumenta-se a qualidade da sua carne.

Os operadores devem garantir que os animais:

- ▶ Estão protegidos, limpos, em boas condições climáticas e seguros contra quedas
- ▶ Estão protegidos de lesões
- ▶ Estão alojados de acordo com seu comportamento natural
- ▶ Não mostre sinais de que os animais sofrerão
- ▶ Não sofra desidratação ou passe longos períodos em jejum
- ▶ Estão protegidos de outros animais que podem interferir no seu bem estar

Além disso:

- ▶ Levar o animal para abate apenas quando o operador esteja pronto para o atordoador
- ▶ Evitar luzes e barulhos excessivos para que não incomode o animal
- ▶ A manutenção do atordoador é essencial para um abate eficaz. Veja mais neste manual no capítulo "Limpeza e manutenção"
- ▶ Tenha certeza de que pelo menos 2 atordoadores estejam ao alcance do operário. No caso de um falhar, o abate não seja interrompido.

Este capítulo fornece um guia para o uso correto do atordoador que varia de animal para animal e ajudar na seleção do cartucho para cada espécie de animal.

BOAS PRÁTICAS

- ▶ Entender o bem-estar dos animais- veja mais no Capítulo 4 para maiores informações
- ▶ Tenha certeza de que o atordoador está em boas condições
- ▶ Os atordoadores devem estar de acordo com as instruções de limpeza e manutenção descritas neste manual
- ▶ Tenha certeza de que 2 atordoadores estejam ao alcance do operário
- ▶ O atordoador vai necessitar de maior manutenção no caso de um cartucho mais potente que o necessário for utilizado.

ATORDOAMENTO EFICAZ

A seleção dos cartuchos e o uso ideal do atordoador é extremamente importante para um abate eficaz. Observe as tabelas abaixo para informações. Para um disparo correto é necessário que a biqueira esteja firmemente segura rente aos locais demarcados nas figuras a seguir.

Sinais de um abate eficaz:

Quadrípedes

- ▶ Animal entra em colapso
- ▶ Sem ritmo de respiração
- ▶ Expressão vitrificada em seus olhos
- ▶ Sem reflexos em suas córneas
- ▶ Mandíbula relaxada
- ▶ Língua "mole"

Aves

- ▶ Descontrole e asas batendo
- ▶ Sem ritmo de respiração
- ▶ Sem controle no movimento do pescoço
- ▶ Sem controle sobre as patas
- ▶ Expressão vitrificada em seus olhos

A EFICIÊNCIA DO ATORDOADOR DEVE SER TESTADA ANTES DO ABATE.

FALHA NO DISPARO

Se um animal não for devidamente atordoadado, deve ser efetuado outro disparo com o mesmo atordoador ou outro, mas sempre na direção do primeiro disparo.

INTERVALO ENTRE O ATORDOAMENTO E A SANGRIA

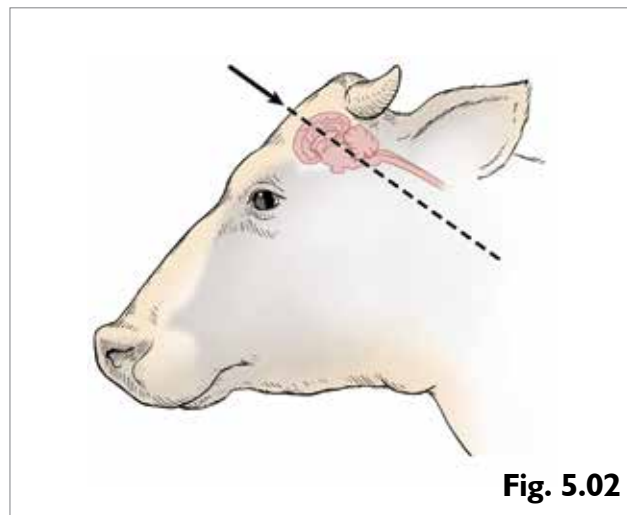
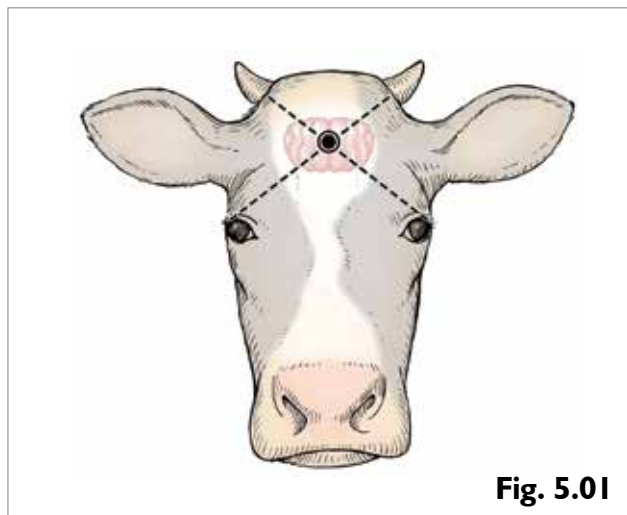
Após o atordoamento, o animal deve ser sangrado imediatamente para uma morte rápida.

Este intervalo é o tempo entre o disparo e o começo da sangria do animal. Após o disparo, todos os suínos, ovelhas e bodes (caprinos) devem ter um intervalo máximo de 15s (segundos) entre o atordoamento e a sangria. No entrando, a maioria das linhas de gado, onde a carcaça ser suspensa em uma área, o intervalo máximo deve ser de 60s para os pinos perfurantes e de 30s para pinos não perfurantes. (Figuras obtidas de: Humane Slaughter Association (HSA).

CASH Special & CASH Special Concussão ATORDOAMENTO EFICAZ E SELEÇÃO DE CARTUCHOS

POSIÇÃO CORRETA PARA O DISPARO

GADO



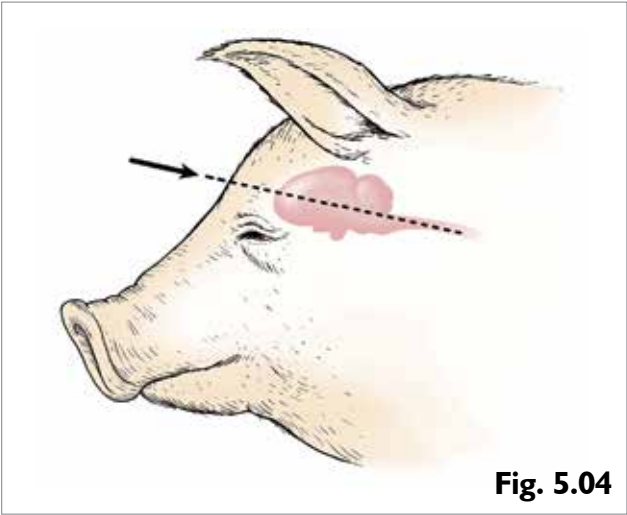
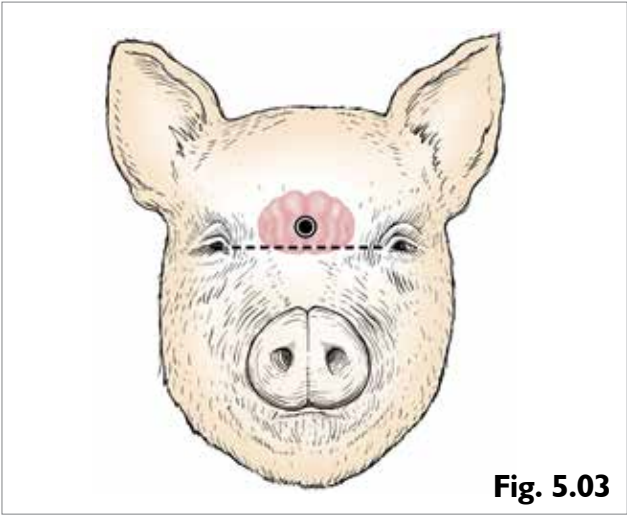
Positioning imagery courtesy of J.K. Shearer, Iowa State University.

FERRAMENTAS E CARTUCHOS SUGERIDOS				
CALIBRE .22"		CALIBRE .25"		
CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL	CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL	
				
BEZERROS	ROSA	ROSA	ROSA	ROSA
ANIMAIS LEVES	ROXO	ROXO	AMARELO	AMARELO
ANIMAIS MÉDIOS	N/A	VERDE	N/A	AZUL
ANIMAIS PESADOS	N/A	VERMELHO*	N/A	LARANJA*
ANIMAIS MUITO PESADOS	N/A	N/A	N/A	N/A
ANIMAIS EXTREMAMENTE PESADOS	N/A	N/A	N/A	N/A

* APENAS PARA CASH SPECIAL
N/A -NÃO ATENDE O TIPO DE ANIMAL

POSIÇÃO CORRETA PARA O DISPARO

SUÍNOS



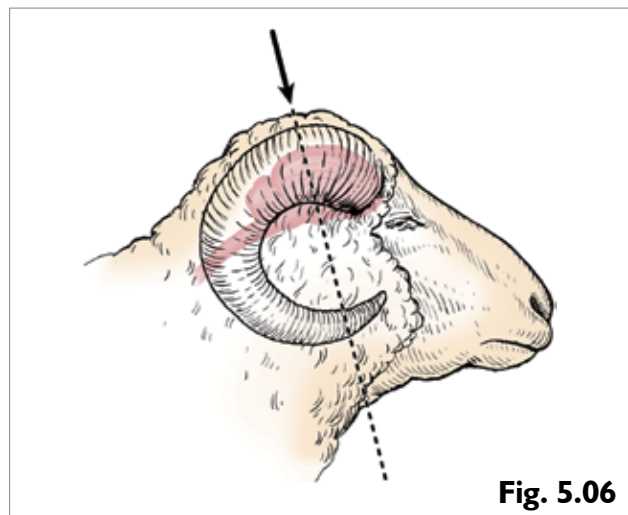
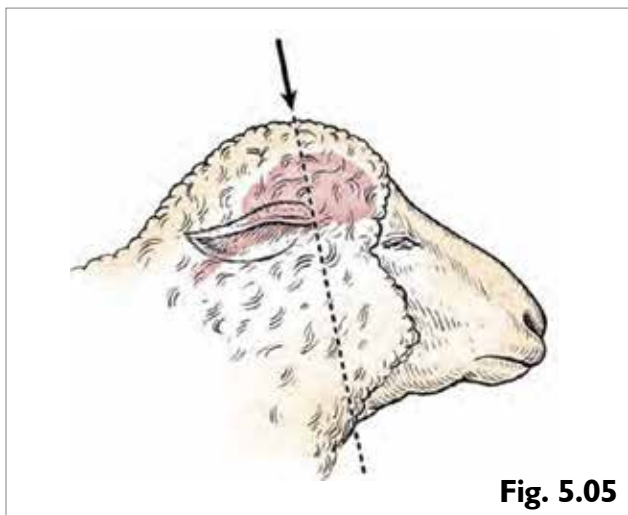
Positioning imagery courtesy of J.K. Shearer, Iowa State University.

FERRAMENTAS E CARTUCHOS SUGERIDOS				
CALIBRE .22"		CALIBRE .25"		
CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL	CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL	
				
LEITÕES ABAIXO DE 5kg	MARROM	MARROM	ROSA	ROSA
LEITÕES DE MAIOR PORTE	ROSA	ROSA / ROXO	ROSA / AMARELO	AMARELO
SUINOS TERMINAIS	N/A	VERDE	N/A	AZUL
ANIMAIS PESADOS	N/A	VERMELHO*	N/A	LARANJA*
MATRIZES E JAVALIS	N/A	N/A	N/A	N/A

* APENAS PARA CASH SPECIAL
N/A -NÃO ATENDE O TIPO DE ANIMAL

POSIÇÃO CORRETA PARA O DISPARO

CAPRINOS



	FERRAMENTAS E CARTUCHOS SUGERIDOS			
	CALIBRE .22"		CALIBRE .25"	
	CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL	CASH SPECIAL CONCUSSÃO	CASH SPECIAL
CORDEIROS ABAIXO DE 5KG	MARROM	MARROM	ROSA	ROSA
CORDEIROS ACIMA DE 5KG	ROSA	ROSA	ROSA / AMARELO	ROSA
OVELHAS	ROSA / ROXO	ROSA	ROSA / AMARELO	ROSA / AMARELO
CARNEIROS	ROXO	ROXO	AMARELO	AMARELO
BODES	ROXO	ROXO	AMARELO	AMARELO

OUTRAS ESPÉCIES DE ANIMAIS

Apesar da maioria dos atordoadores Accles & Shelvoke serem utilizados para o abate de gado, caprinos e suínos, os atordoadores podem ser direcionados para o abate de outras espécies de animais, como:

Mamíferos como:

Equinos
Cervos
Camelídeos
Etc

Aves como:

Frango
Peru
Aves de caça
Etc

Peixes como:

Esturjão
Atum
Etc

Répteis como:

Jacaré
Crocodilo
Lagarto
Etc

É necessário conselhos de especialistas para informações sobre o uso de cartuchos, o lugar em que o disparo deve ser feito antes do abate.

LINHA DE CARTUCHOS ACCLES & SHELVOKE

As tabelas abaixo identificam quais cartuchos se adequam a sua ferramenta da linha CASH Special. Os cartuchos são fornecidos em pacotes que contêm 50 ou 1000 cartuchos. Todos os itens são especificados com parte da linha de cartuchos Accles & Shelvoke CASH.

É uma condição de segurança e de responsabilidade da Accles & Shelvoke, que apenas os cartuchos demarcados CASH devem ser utilizados no atordoador. Portanto, em caso de ferimentos ou danos ocasionados por uso de cartuchos não originais, a Accles & Shelvoke's não aceitará reclamações.

No caso de outros cartuchos forem utilizados, a Accles & Shelvoke não se responsabilizará por:

- ▶ Segurança do operador
- ▶ Eficiência do abate
- ▶ Uso correto do atordoador
- ▶ Falha prematura de peças

Os cartuchos devem ser armazenados em locais frescos e secos. A exposição à umidade pode afetar sua efetividade.

Quando não utilizados, os cartuchos devem ser guardados separadamente dos atordoadores.

OBS - "N/A" - TERMO UTILIZADO QUANDO NÃO HÁ CARTUCHOS ADEQUADOS PARA O USO EM ESPECÍFICAS FERRAMENTAS.



O USO DE CARTUCHOS MAIS POTENTES PODE SER PERIGOSO AO OPERADOR E CAUSAR DANOS AO APARELHO OU A SUAS PARTES E INVALIDARÁ A GARANTIA DO PRODUTO.

CASH Special & CASH Special Concussão

ATORDOAMENTO EFICAZ E SELEÇÃO DE CARTUCHOS

FERRAMENTA E COMPATIBILIDADE DO CARTUCHO - CALIBRE .25"									
			1.25 GRAMAS	2 GRAMAS	3 GRAMAS	3.5 GRAMAS	4 GRAMAS	4.5 GRAMAS	6 GRAMAS
CALIBRE	CÓDIGO DO PRODUTO	DESCRIÇÃO	ROSA	AMARELO	AZUL	LARANJA	PRETO	VERDE	VERMELHO
.25"	412I	CASH Special .25	SIM	SIM	N/A				
	412IK	CASH Dispatch Kit	SIM	SIM	SIM	SIM	N/A		
	412IR	CASH Special .25R	SIM	SIM	SIM	N/A			
	412IHD	CASH Special .25R HD	SIM	SIM	SIM	SIM	N/A		
	412IHL	CASH Special .25R HL	SIM	SIM	SIM	SIM	N/A		
	4122	CASH Special .25 Concussão	SIM	SIM	N/A				

Para encomendar cartuchos calibre .25", escolha o item adequado conforme a tabela a abaixo:

NÚMERO DO ITEM PARA CARTUCHOS CALIBRE .25"			
TAMANHO	COR	PACOTE COM 50	PACOTE COM 1000
1.25 GRAMAS	ROSA	412IKA	7760
2 GRAMAS	AMARELO	412IKB	7710
3 GRAMAS	AZUL	412IKC	7757
3.5 GRAMAS	LARANJA	412IKD	7748
4 GRAMAS	PRETO	7754T	7754
4.5 GRAMAS	VERDE	7725T	7725
6 GRAMAS	VERMELHO	7705T	7705

FERRAMENTA E COMPATIBILIDADE DO CARTUCHO - CALIBRE .22"								
			1 GRAMA	1.25 GRAMAS	2.5 GRAMAS	3 GRAMAS	4 GRAMAS	4.5 GRAMAS
CALIBRE	CÓDIGO DO PRODUTO	DESCRIÇÃO	MARROM	ROSA	ROXO	VERDE	VERMELHO	PRETO
.22"	4100R	CASH Special .22R	SIM	SIM	SIM	SIM	N/A	
	4000	CASH Special .22 HD	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	N/A
	4002	CASH Special .22 Concussion	SIM	SIM	SIM	N/A		

Para encomendar cartuchos calibre .22", escolha o item adequado conforme a tabela a abaixo:

NÚMERO DO ITEM PARA CARTUCHOS CALIBRE .22"			
TAMANHO	COR	PACOTE COM 50	PACOTE COM 1000
1 GRAMA	MARROM	7505T	7505
1.25 GRAMAS	ROSA	7585T	7585
2.5 GRAMAS	ROXO	7565T	7565
3 GRAMAS	VERDE	7632T	7632
4 GRAMAS	VERMELHO	7645T	7645

PARÂMETROS PARA ESCOLHA DOS CARTUCHOS

A tabela na próxima página detalha parâmetros de performance para as ferramentas da linha CASH Special.

As informações a seguir satisfazem os requisitos do Regulamento do Conselho Europeu (EC) Nº 1009/2009 na proteção dos animais. E também fornece orientações para a seleção adequada dos cartuchos para um abate eficaz para determinada espécie e tamanho de animais. Estas informações estão abertas a diferentes interpretações, porém estes parâmetros foram publicados após muitos anos de experimentos.

A Accles & Shelvoke não irá tolerar eventuais falhas nas ferramentas se os parâmetros forem utilizados fora de contexto.

CASH Special & CASH Special Concussão

ATORDOAMENTO EFICAZ E SELEÇÃO DE CARTUCHOS

CÓDIGO DO PRODUTO	CALIBRE	GRAMAS POR CARTUCHOS	COR DO CARTUCHO	# DIÂMETRO DA CABEÇA DO PINO (MM)	VELOCIDADE MÉDIA DO PINO* (M/S)	TAMANHO MÍNIMO DA SAÍDA DO PINO** (MM)	ENERGIA GERADA (J)
4100R	.22"	1	MARROM	11.4	34.2 *	65	122
		1.25	ROSA	11.4	42.3 *	65	189
		2.5	ROXO	11.4	47.5 *	65	238
		3	VERDE	11.4	52.5 *	65	291
4000	.22"	1	MARROM	11.4	33.0 *	65	114
		1.25	ROSA	11.4	41.5 *	65	182
		2.5	ROXO	11.4	46.5 *	65	227
		3	VERDE	11.4	51.4 *	65	277
		4	VERMELHO	11.4	55.6 *	65	325
4002	.22"	1	MARROM	11.4 / 38.3	23.1 ~	35	76
		1.25	ROSA	11.4 / 38.3	30.6 ~	35	133
		2.5	ROXO	11.4 / 38.3	35.6 ~	35	180
4121	.25"	1.25	ROSA	11.4	39.7 *	65	165
		2	AMARELO	11.4	48.7 *	65	249
4121R	.25"	1.25	ROSA	11.4	39.7 *	65	165
		2	AMARELO	11.4	48.7 *	65	249
		3	AZUL	11.4	53.1 *	65	296
4121HD	.25"	1.25	ROSA	11.4	38.7 *	65	163
		2	AMARELO	11.4	47.2 *	65	243
		3	AZUL	11.4	51.4 *	65	288
		3.5	LARANJA	11.4	54.0 *	65	329
4121HL	.25"	1.25	ROSA	11.4	38.1 *	65	167
		2	AMARELO	11.4	46.3 *	65	247
		3	AZUL	11.4	50.8 *	65	297
		3.5	LARANJA	11.4	53.7 *	65	332
4122	.25"	1.25	ROSA	11.4 / 38.3	30.2 ~	35	129
		2	AMARELO	11.4 / 38.3	34.0 ~	35	164
DISPATCH KIT	COMBINAÇÃO COM PINO CURTO	1.25	ROSA	11.4	40.5 <	45	154
		2	AMARELO	11.4	50.1 <	45	236
		3	AZUL	11.4	54.9 <	45	283
		3.5	LARANJA	11.4	57.1 <	45	306
	COMBINAÇÃO COM PINO MÉDIO	1.25	ROSA	11.4	38.7 *	65	163
		2	AMARELO	11.4	47.2 *	65	243
		3	AZUL	11.4	51.4 *	65	288
		3.5	LARANJA	11.4	54.0 *	65	329
	COMBINAÇÃO COM PINO COMPRIDO	1.25	ROSA	11.4	38.1 *	65	167
		2	AMARELO	11.4	46.3 *	65	247
		3	AZUL	11.4	50.8 *	65	297
		3.5	LARANJA	11.4	53.7 *	65	332
	COMBINAÇÃO CONCUSSÃO	1.25	ROSA	11.4 / 38.3	30.2 ~	35	129
		2	AMARELO	11.4 / 38.3	34.0 ~	35	164

Observações

* Quando medido em ar com uma distância maior que 47mm, e 15mm da biqueira.

** Quando disparado em ar.

Para ferramentas de concussão, com a cabeça do pino para concussão.

~ Quando medido em ar com uma distância maior que 20mm, e 10mm da biqueira.

< Quando medido em ar com uma distância maior que 40mm, e 15mm da biqueira.

Os dados da tabela têm uma margem de erro de +/- 10%, utilizando a ferramenta em boas condições e da maneira descrita neste manual.

AFIRMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- ▶ O USO DESTA FERRAMENTA É DIRECIONADO AO ABATE DE ANIMAIS OU O DESPOVOAMENTO DOS MESMOS
- ▶ TODOS QUE TIVEREM PERMISSÃO PARA MANUSEAR ESTA FERRAMENTA DEVE LER ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE CONSCIENTIZAR DE POSSÍVEIS RISCOS
- ▶ ESTA FERRAMENTA PODE, POTENCIALMENTE, CAUSAR DANOS SEVEROS OU FATAIS SE USADA DE MANEIRA INAPROPRIADA



ATENÇÃO- Os riscos listados neste capítulo representam um alto risco que, senão evitados, podem causar danos graves.

- ▶ NUNCA APONTE O ATORDOADOR PARA SI MESMO OU QUALQUER OUTRA PESSOA. O PINO PENETRARÁ O CORPO E PODE OCASIONAR DANOS SEVEROS E IRREVERSÍVEIS
- ▶ NUNCA DISPARE EM DIREÇÃO A ÁREAS INFLAMÁVEIS OU COM PRESENÇA DE EXPLOSIVOS
- ▶ NUNCA PASSE A FERRAMENTA PARA OUTRA PESSOA ENQUANTO ESTIVER CARREGADA E PRONTA PARA O USO. UM TIRO ACIDENTAL PODE PENETRAR O CORPO E PODE OCASIONAR DANOS SEVEROS E IRREVERSÍVEIS
- ▶ NUNCA DEIXE UM CARTUCHO, MESMO QUE JÁ UTILIZADO, DENTRO DA CAVIDADE PARA EVITAR POSSÍVEIS ACIDENTES
- ▶ OS DISPAROS DEVEM SER REALIZADOS COM CERTA DISTÂNCIA DO OPERADOR PARA MAIOR CONFORTO E SEGURANÇA DO MESMO
- ▶ APENAS MANUSEIE A PISTOLA NO MOMENTO EM QUE ESTIVER PREPARANDO-A PARA O USO - PARA MINIMIZAR O RISCO DE QUEDA DA FERRAMENTA OU UM DISPARO ACIDENTAL
- ▶ NUNCA MODIFIQUE A PISTOLA. ISTO PODE CAUSAR INSTABILIDADE NA FERRAMENTA E A TORNA INSEGURA PARA O USO, COM POTENCIAL RISCO DE ACIDENTES, ALÉM DE ANULAR A GARANTIA DA FERRAMENTA
- ▶ ASSEGURE-SE DE QUE ESTEJA ESTÁVEL PARA O MANUSEAMENTO DO ATORDOADOR EVITE MOVIMENTOS BRUSCOS NO MOMENTO DO DISPARO E POSIÇÕES DESCONFORTÁVEIS PARA EVITAR ACIDENTES.
- ▶ EM CASO DE CARTUCHOS QUE FALHARAM (NÃO FOI POSSÍVEL ATIRAR), ABAIXE A PISTOLA IMEDIATAMENTE E AGUARDE 30 SEGUNDOS PARA SEGUIR O PROCESSO DESCRITO NO CAPÍTULO 9 DO MANUAL PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE DISPARO DURANTE O MANUSEIO, O QUE PODE CAUSAR SÉRIOS RISCOS.



ATENÇÃO- Os riscos listados neste capítulo representam um alto risco que, senão evitados, podem causar danos graves.

- ▶ NÃO DISPARE NO SENTIDO DE ALVOS IMPENETRÁVEIS PARA NÃO QUEBRAR O PINO
- ▶ NÃO UTILIZE CARTUCHOS MAIS POTENTES QUE O INDICADO NA ETIQUETA DO ATORDOADOR
- ▶ MANTENHA A FERRAMENTA SECA E LIMPA PARA GARANTIR MAIOR FIRMEZA AO SEGURÁ-LA DURANTE O USO E EVITAR ACIDENTES
- ▶ SE A FERRAMENTA, ACIDENTALMENTE, CAIR, TENHA CERTEZA DE QUE O PINO NÃO ESTEJA DANIFICADO E QUE O GATILHO/BLOQUEADOR DE TIRO/MARTELO ESTEJAM FUNCIONANDO CORRETAMENTE ANTES DE VOLTAR A UTILIZAR A FERRAMENTA - CHEQUE E REPRESE SE ESTIVER EM DÚVIDA
- ▶ NÃO PEGUE A PISTOLA SE ELA ESTIVER CAÍDA - DEIXE-A NO CHÃO E SE AFASTE. APENAS A PEGUE QUANDO ESTIVER SEGURO DE QUE A PISTOLA ESTÁ INTACTA,



ATENÇÃO- Os riscos listados neste capítulo representam um alto risco que, senão evitados, podem causar danos graves.

- ▶ MANTENHA OS DEDOS LONGE DO MECANISMO DE DISPARO QUANDO A FERRAMENTA ESTIVER PRONTA PARA DISPARO PARA EVITAR ACIDENTES

PRECAUÇÕES GERAIS E DICAS PARA O BOM USO

USO INDEVIDO

- ▶ APENAS UTILIZE O ATORDOADOR PARA O ABATE DE ANIMAIS
- ▶ UTILIZE APENAS CARTUCHOS ACCLES AND SHELVOKE
- ▶ NÃO ATIRE NO AR. ISTO PODE MODIFICAR O FUNCIONAMENTO E VIDA ÚTIL DA FERRAMENTA E SEUS COMPONENTES

PRECAUÇÕES NO LOCAL DE TRABALHO

- ▶ A FERRAMENTA DEVE SER UTILIZADA EM UM LOCAL DE TRABALHO BEM ILUMINADO E BEM AREJADO
- ▶ CERTIFIQUE-SE QUE NÃO EXISTA OBSTÁCULOS OU PERIGO

PRECAUÇÕES PARA OPERAÇÃO



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR



UTILIZE TAMBÉM CALÇADOS APROPRIADOS PARA O LOCAL DE TRABALHO ENQUANTO ESTIVER OPERANDO

NUNCA OPERE ALGUM EQUIPAMENTO PARA O ATORDOAMENTO SOB A INFLUÊNCIA DE ÁLCOOL OU DROGAS. NO CASO DE USO DE REMÉDIOS, CONSULTE O MÉDICO PARA SABER SE ESTÁ APTO PARA O MANUSEAMENTO DOS EQUIPAMENTOS

- ▶ APENAS CARREGUE A PISTOLA QUANDO ESTIVER PRONTO PARA O USO
- ▶ SE UM CARTUCHO SE PRENDER A CAVIDADE, NÃO UTILIZE INSTRUMENTOS AFIADOS PARA REMOVÊ-LO. CONSULTE O CAPÍTULO 9 PARA MAIORES INFORMAÇÕES DE COMO AGIR SEGURAMENTE
- ▶ ROTAÇÕES DE POSTOS PODEM AJUDAR NA CONSISTÊNCIA DO ABATE, MANTENDO A CONCENTRAÇÃO E EVITANDO O CANSAÇO EXCESSIVO

BOAS PRÁTICAS

- ▶ A LIMPEZA E MANUTENÇÃO SUGERIDA NO MANUAL DEVEM SER RESPEITADA, PARA GARANTIR A EFICIÊNCIA E SEGURANÇA DA FERRAMENTA
- ▶ AO FIM DA JORNADA DE TRABALHO, QUANDO A FERRAMENTA NÃO SERÁ MAIS UTILIZADA, A MESMA DEVE ESTAR DESARMADA E GUARDADA EM LOCAIS SECOS E INACESSÁVEIS PARA PESSOAS NÃO AUTORIZADAS
- ▶ OS CARTUCHOS DEVEM SER MANTIDOS EM LOCAL SEPARADO DO ATORDOADOR E EM LOCAL FRESCO
- ▶ A UMIDADE PODE ALTERAR O FUNCIONAMENTO DOS CARTUCHOS E, CONSEQUENTEMENTE A PERFORMANCE DO ATORDOADOR. CARTUCHOS ÚMIDOS NÃO DEVEM SER UTILIZADOS PARA NÃO PREJUDICAR O FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA E DO ABATE
- ▶ LAVE AS MÃOS APÓS O USO DO ATORDOADOR

TRANSPORTE DE EQUIPAMENTOS

NO CASO DE NECESSIDADES DE TRANSPORTE DE EQUIPAMENTOS:

- ▶ CARTUCHOS E ATORDOADORES DEVEM SER TRANSPORTADOS SEPARADAMENTE
- ▶ OCULTO DA VISÃO PÚBLICA



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR

OBSERVAÇÃO

▶ O número máximo recomendado para uma ferramenta CASH Special é de disparos são de 60 por hora.

1 PUXE O MARTELO E O BLOQUEADOR DE TIRO

- ▶ Puxe o martelo. Ele fará um "CLICK" e se abrirá
- ▶ Puxe o bloqueador de tiro. Ele fará um "CLICK" e se abrirá, como mostrado na figura ao lado

OBSERVAÇÃO

Puxar o bloqueador de tiro acionará o extrator e parcialmente soltará o cartucho já utilizado para remoção

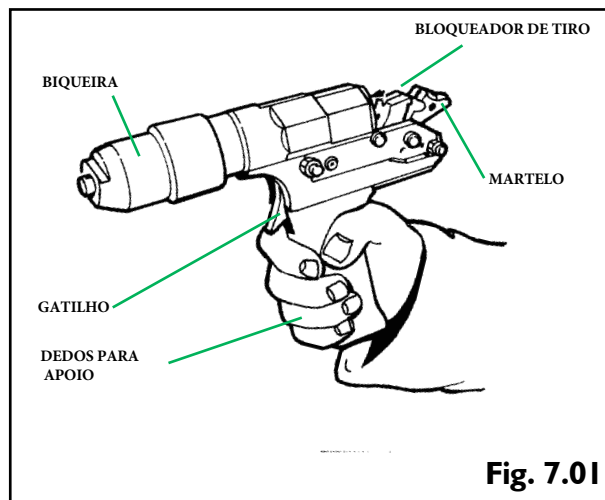


Fig. 7.01

©2016 Accles & Shelvoke

2 CARREGANDO

- ▶ Pegue apenas um cartucho, e o coloque no compartimento, como mostrado na Fig. 7.03

NOTE

- ▶ Apenas carregue a pistola quando for utilizar
- ▶ Mantenha o compartimento seco e limpo antes de o carregar
- ▶ Cheque se o pino está retraído (Fig. 7.02)
- ▶ Utilize somente os cartuchos CASH, que contenham a marca "E" ou "C", conforme a figura 7.04
- ▶ Nunca deixe um cartucho no compartimento, quando não for utilizado
- ▶ Nunca deixe a pistola carregada

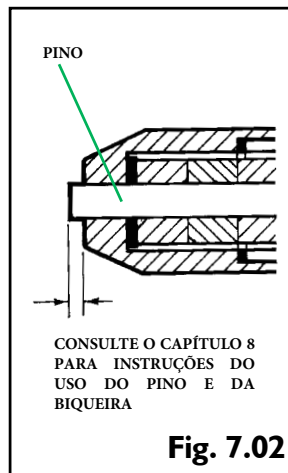


Fig. 7.02

©2016 Accles & Shelvoke

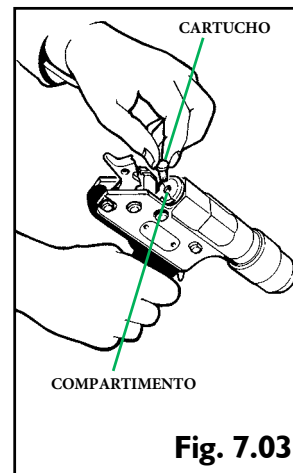


Fig. 7.03

©2016 Accles & Shelvoke

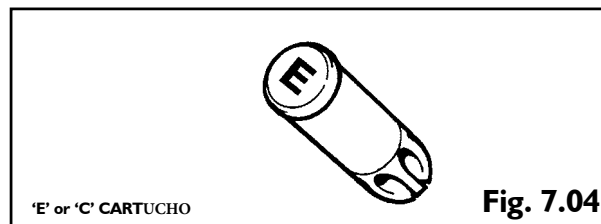


Fig. 7.04

©2016 Accles & Shelvoke

3 PREPARANDO-SE PARA UTILIZAÇÃO

- ▶ Apontando para o lado contrário, antes de atirar, mova o bloqueador de tiro contra o compartimento do cartucho como na Fig. 7.05. A pistola estará pronta para uso

OBSERVAÇÃO

- ▶ Não aponte a pistola a si mesmo ou à outra pessoa
- ▶ Mantenha distância ao gatilho

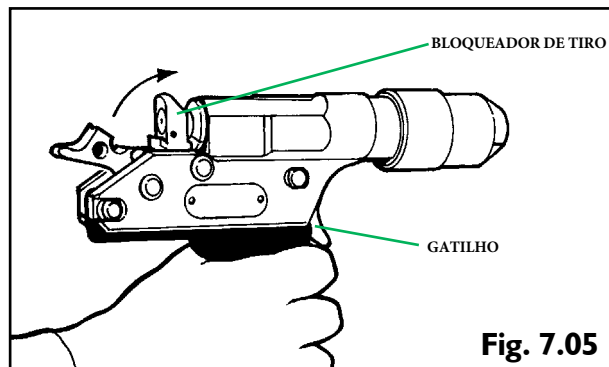


Fig. 7.05

©2016 Accles & Shelvoke

4 ATIRANDO

- ▶ Aponte a biqueira da pistola firmemente na cabeça do animal e pressione o gatilho. O animal será atordoadado imediatamente

OBSERVAÇÃO

- ▶ Consulte o capítulo 5 para informações de onde realizar o disparo corretamente
- ▶ Não dispare se o animal estiver movendo a cabeça
- ▶ Esta ação deve ser suave, precisa e imediata
- ▶ Utilize apenas uma mão para segurar a pistola
- ▶ Mantenha os dedos longe dos mecanismos de disparo

5 EXTRAÇÃO

- ▶ Puxe o martelo e o bloqueador de tiro como mostrado na Fig. 7.01
- ▶ Remova o cartucho (Fig. 7.06)
- ▶ A pistola estará pronta para uma nova carga



SE UM CARTUCHO SE PRENDER A CAVIDADE, ABAIXE A PISTOLA IMEDIATAMENTE POR 30 SEGUNDOS. CONSULTE O CAPÍTULO 9 PARA MAIORES INFORMAÇÕES DE COMO AGIR SEGURAMENTE

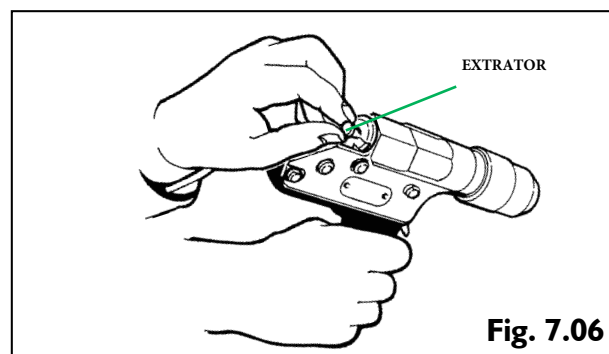


Fig. 7.06

©2016 Accles & Shelvoke

OBSERVAÇÃO

- ▶ O cartucho será parcialmente solto pelo extrator para facilitar a sua remoção
- ▶ Não utilize instrumentos afiados para extrair o cartucho



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR

Observação - os itens em cinza referem-se as partes presentes na lista de peças no capítulo 11 deste manual.

Nº PARTE	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM
4107	Haste de Limpeza	1	43
4191	Raspador da Câmara de Explosão	1	44
4119	Biela	1	45
4136	Chave Fixa	1	46
4173	Chave para Parafusos	1	51
5647	Escova	1	54
5645	Bucha	1	53
5900	Apoio para Limpeza	1	59
5901	Bucha para Compartmento .22" #	1	60
5902	Bucha para Compartmento .25" #	1	
5903	Escova para Compartmento .22" #	1	61
5904	Escova para Compartmento .25" #	1	
4187	Óleo para pistola Gun Scrubber **	0	47
4192	Lubrificante Pasta CU 800 **	0	48

OBSERVAÇÕES

Os itens em cinza estão disponíveis em todos kits CASH Special Tool.

Os demais itens são vendidos separadamente como itens para manutenção.

** Relação de itens do produto serão disponibilizados, conforme solicitação.

Bucha e Escova disponível de acordo com o calibre da ferramenta.

REGISTRO DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

É uma exigência do REGULAMENTO DO CONSELHO EUROPEU (EC) Nº 1099/2009 - Na proteção dos animais, que todos os equipamentos para o abate estejam nos conformes das instruções do produtor e um registro de limpeza e manutenção esteja disponível para fiscalização.

É recomendado que exista um registro de limpeza e manutenção para cada atordoador, contendo as seguintes informações:

- ▶ Código e descrição do atordoador
- ▶ Número de série
- ▶ A data do primeiro dia em que o atordoador foi utilizado
- ▶ Dias de limpeza - tanto diário quanto semanal
- ▶ Detalhes das peças substituídas- número da parte e sua descrição - dia de substituição/local da manutenção
- ▶ Histórico- Histórico Universal com número de série, data em que foi vistoriado, cartuchos escolhidos e aprovado/reprovado
- ▶ Disparos totais - número total de disparos realizados com o atordoador em um dia ou semana
- ▶ Nome da pessoa responsável pela limpeza e manutenção

LIMPEZA DIÁRIA - CASH Special

- 1** Tenha certeza de que a pistola não esteja carregada.
- 2** Desparafuse a biqueira. Se estiver muito apertado, segure a biqueira com um pano macio para dar mais apoio ao desparafusar a biqueira.
- 3** Retire o pino da biqueira com as mãos. Se isso não for possível, rearme o martelo e o bloqueador de tiro e encaixe a biela no compartimento para o cartucho e empurre o pino para fora.
- 4** Limpe o interior da pistola com a escova disponível no kit e remova qualquer tipo de resíduo.
- 5** Cuidadosamente, utilize a haste de limpeza como detalhado nas figuras 8.04 e 8.05 para a limpeza interna da ferramenta. Este passo é mais eficiente enquanto a pistola esteja quente, antes que as impurezas se solidifiquem. O óleo Gun Scrubber pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. O excesso de impurezas pode alterar a performance do atordoador.
- 6** Introduza a escova no compartimento, como mostrado na Fig. 8.08 e faça leves movimentos com a escova para remover todos resíduos de dentro do compartimento para o cartucho. O óleo Gyn Scrubber pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. Use o óleo para pistola na escova.
- 7** Remova as arruelas e amortecedores do pino. E utilizando a bucha umedecida de óleo, remova todas as impurezas no pino. Nunca utilize outros tipos de óleo para pistola ou aplique óleo demais.
- 8** Examine as arruelas e amortecedores:
 - 8.1** Arruela Vermelha- Item nº6 na lista de peças.
Uma dessas arruelas é fixada na extremidade do pino contra a biqueira. Isto protege os amortecedores de extrusão, através da folga entre a haste do parafuso e do furo da biqueira. Assim que a arruela vermelha for desgastada, ficando fora do diâmetro correto, troque para não desgastar outras partes.
 - 8.2** Arruela Azul- Item nº7 na lista de peças
Esta arruela é inserida atrás do último amortecedor contra a flange do pino. Assim que for desgastada, como a arruela vermelha, faça a reposição adequada.
 - 8.3** Amortecedor- Item nº8 na lista de peças.
Um kit de 8 amortecedores acompanha o atordoador. Os amortecedores 1 e 8 serão os primeiros a mostrar sinais de desgaste. Faça um rodizio movendo os das pontas para o meio, para que todos tenham o mesmo desgaste. Assim que ficarem muito deteriorados, troque. Um kit dura aproximadamente 5000 disparos, se mantidos em boas condições.
 - 8.4** Arruela da biqueira- Item nº9 na lista de peças.
Troque-a se estiver irregular ou quebrada. Usá-la em más condições pode ocasionar o rápido desgaste dos amortecedores



NÃO DESCUIDE DAS ARRUELAS E DOS AMORTECEDORES, ISSO ACARRETARÁ PERDA DE POTÊNCIA DO ATORDOADOR

- 9** Limpe todos componentes com um pano umedecido por óleo. Utilize apenas o óleo disponível no kit. Nunca aplique muito óleo e retire excessos de óleo no compartimento para o cartucho.
- 10** Remonte com o pino, arruelas e amortecedores na ordem correta.
- 11** Recoloque a biqueira e a parafuse firmemente.
- 12** Lubrifique o ponto pivô do bloqueador de tiro com duas gotas de óleo de pistola (Fig 8.11).



É IMPORTANTE QUE SE USE A COMBINAÇÃO CORRETA DO PINO E BIQUEIRA PARA GARANTIR O CORRETO USO DE AMBOS. A CABEÇA DO PINO DEVE ESTAR VISÍVEL APÓS A REMONTAGEM.

CONSULTE A FIG. 8.01. A IMAGEM MOSTRA AS CORRETAS COMBINAÇÕES PINO/BIQUEIRA.

SE O PINO NÃO ESTIVER VISÍVEL AO FIM DA BIQUEIRA OU NÃO ESTEJA PARECIDO COM A FIGURA 8.01 SIGNIFICA QUE OCORREU ALGUM ERRO NA REMONTAGEM. REVISE OS SEUS COMPONENTES PARA REMONTAR CORRETAMENTE. CHEQUE A FIG 9.01 NO CAPÍTULO 9.

LIMPEZA SEMANAL – CASH Special

- 1 Repita os passos 1 a 5 da Limpeza Diária.
- 2 Posicione a haste de limpeza na posição vertical (Fig 8.09).
- 3 Identifique a câmara interna até que encoste na face da câmara de explosão e, seguindo o método demonstrado na Fig. 8.10.
- 4 Para que o raspador faça a correta limpeza em todas as partes, segure fazendo pressão nas laterais. Mantendo esta pressão, mova a câmara para frente e para trás duas ou três vezes. Coloque-a em 90 graus por alguns segundos e repita o processo até que o interior da pistola esteja totalmente limpo.
- 5 Repita os passos 6 a 12 da Limpeza Diária.
- 6 Certifique que os orifícios de ventilação interno e biqueira estão sem bloqueios, limpe se necessário

LIMPEZA DIÁRIA – CASH Special Concussão

- 1 Tenha certeza de que a pistola não esteja carregada.
- 2 Desparafuse a extensão da biqueira da biqueira.
- 3 Desparafuse a extremidade do pino de concussão. Se estiver muito apertado, aperte a biqueira em uma morsa com mordente macio, para dar maior apoio ao soltar a rosca
- 4 Limpe o interior da pistola com a escova disponível no kit e remova qualquer tipo de resíduo.
- 5 Cuidadosamente, utilize a haste de limpeza como detalhado nas figuras 8.04 e 8.05 para a limpeza interna da ferramenta. Este passo é mais eficiente enquanto a pistola esteja quente, antes que as impurezas se solidifiquem. O óleo Gun Scrubber pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. O excesso de impurezas pode alterar a performance do atordoador.
- 6 Introduza a escova no compartimento, como mostrado na Fig. 8.08 e faça leves movimentos com a escova para remover todos resíduos de dentro do compartimento para o cartucho. O óleo Gun Scrubber pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. Use o óleo para pistola na escova.
- 7 Sem desmontar a extremidade do pino de concussão, limpe as arruelas e amortecedores e confira possíveis desgastes.
- 8 Depois de conferidos, limpe-os com um pano umedecido de óleo, mas sem excesso.
- 9 Remonte a extremidade do pino de concussão com o processo inverso do passo 3.
- 10 Remonte a extensão da biqueira.
- 11 Lubrifique o pino de disparo com duas gotas de óleo de pistola (Fig 8.11).
- 12 Teste a pistola com pelo menos um cartucho adequado para o seu modelo.

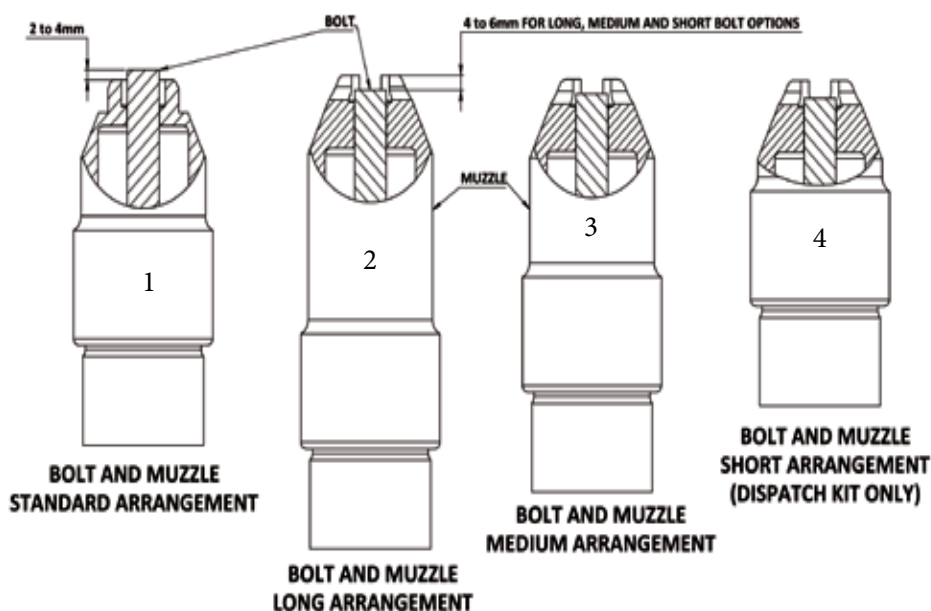
COMBINAÇÕES PINO/BIQUEIRA

Fig. 8.01

OBSERVAÇÃO - O diagrama ao lado exibe a combinação correta entre pino e biqueira. Após a remontagem da pistola, é necessário que a extremidade do pino esteja visível. Caso contrário, é possível que a pistola não foi corretamente remontada ou que foi utilizado uma combinação equivocada e a pistola não deve ser manuseada até que seja corrigida.

OBS:

- 1- Combinação para pino e biqueira padrão
- 2- Combinação para pino e biqueira comprido
- 3- Combinação para pino e biqueira médio
- 4- Combinação para pino e biqueira curto



LIMPEZA SEMANAL - CASH Special Concussão

REALIZADA UMA VEZ POR SEMANA JUNTAMENTE À LIMPEZA DIÁRIA

- 1 Tenha certeza de que a pistola não esteja carregada.
- 2 Desparafuse a extremidade do pino de concussão. Se estiver muito apertado, aperte a biqueira em uma morsa com mordente macio, para dar maior apoio ao soltar a rosca
- 3 Desparafuse a extensão da biqueira da biqueira.
- 4 Com as duas chaves inglesa- uma no pistão da extremidade do pino e a outra na extremidade do pino para concussão - desparafuse a extremidade para concussão no pino. Tome cuidado para não perder o pino adaptador (item 40). OBSERVAÇÃO - Cuidado para não danificar com o pistão do pino nesse passo.
- 5 Retire o pino/amortecedores/arruelas da biqueira. Limpe a parte interna da carcaça para remover resíduos e impurezas.
- 6 Cuidadosamente, utilize a haste de limpeza como detalhado nas figuras 8.04 e 8.05 para a limpeza interna da ferramenta. Este passo é mais eficiente enquanto a pistola esteja quente, antes que as impurezas se solidifiquem. O Young's 303 fluid pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. O excesso de impurezas pode alterar a performance do atordoador.
- 7 Use o raspador para a câmara de explosão em um torno na vertical, como detalhado na Fig. 8.09.
- 8 Para a limpeza da câmara de explosão, tenha certeza de que o raspador passe pelo furo/pistão, como mostrado na Fig. 8.10 até que alcance a face do compartimento para cartuchos.
- 9 Para que o raspador faça a correta limpeza em todas as partes, segure fazendo pressão nas laterais. Mantendo esta pressão, mova a câmara para frente e para trás duas ou três vezes. Coloque-a em 90 graus por alguns segundos e repita o processo até que o interior da pistola esteja totalmente limpo.
- 10 Utilize a escova (Fig. 8.07) e a bucha (Fig. 8.06) no compartimento do cartucho e o apoio para a limpeza do compartimento. Utilize a ponta da bucha para esse passo e com movimentos de rotação, limpe o compartimento, retirando todos os resíduos. O óleo Gun Scrubber pode ser utilizado se as impurezas solidificarem. Use o óleo para pistola na escova para a limpeza do compartimento do cartucho.
- 11 Verifique se alguma saída de ar está bloqueada e faça a limpeza, se necessário.
- 12 Remova as arruelas e amortecedores do pino. E utilizando a bucha umedecida de óleo, remova todas as impurezas no pino. Nunca utilize outros tipos de óleo para pistola ou aplique óleo demais.
- 13 Verifique a condição dos amortecedores e arruelas. Consulte o tópico sobre Limpeza Diária nesse mesmo capítulo para informações sobre a troca de amortecedores e arruelas utilizados nesta ferramenta.



NÃO DESCUIDE DAS ARRUELAS E DOS AMORTECEDORES, ISSO ACARRETERÁ PERDA DE POTÊNCIA DO ATORDOADOR

- 14 Limpe todos os componentes com um pano umedecido por óleo. Utilize apenas o óleo disponível no kit. Nunca aplique muito óleo e retire excessos de óleo no compartimento para o cartucho.
- 15 Remonte a extremidade do pino de concussão com o processo inverso.
- 16 Remonte a extensão da ferramenta da maneira indicada na figura abaixo (Fig. 8.02).
- 17 Lubrifique o pino de disparo com duas gotas de óleo de pistola (Fig 8.11).
- 18 Teste a pistola com pelo menos um cartucho adequado para o seu modelo.

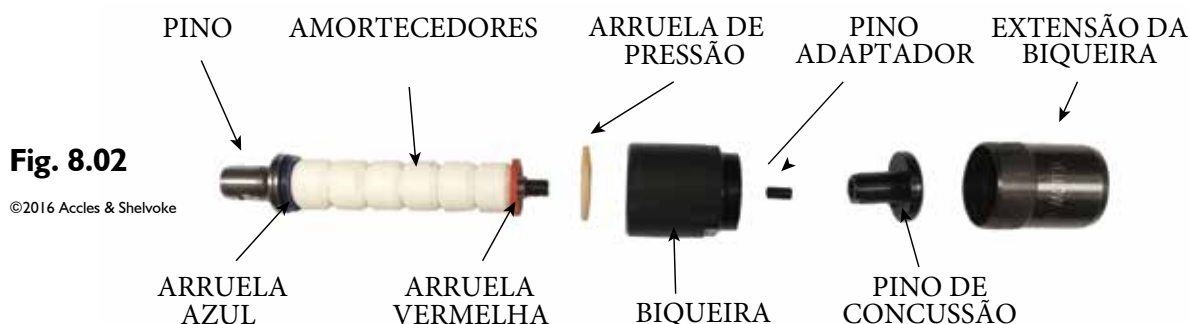


Fig. 8.03 Visão interna de uma CASH Special

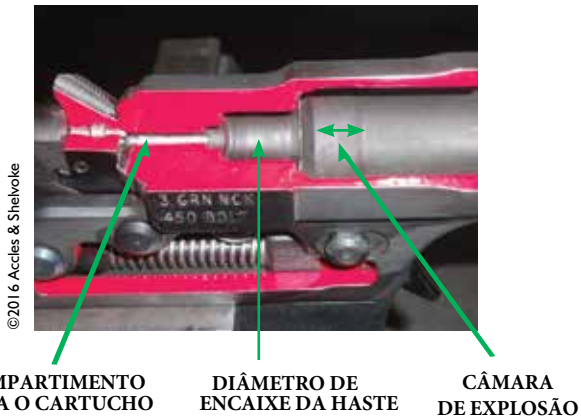


Fig. 8.04 Haste de limpeza em uso numa CASH Special

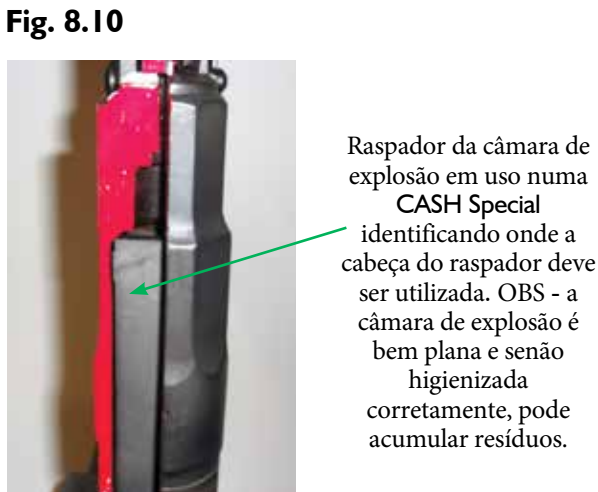


Fig. 8.05 A haste de limpeza no furo/pistão



CASH Special & CASH Special Concussão

FALHA NO ATORDOAMENTO

APENAS FUNCIONÁRIOS AUTORIZADOS DEVEM CONDUZIR QUALQUER RETIFICAÇÃO IDENTIFICADA NESSE CAPÍTULO



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR

OCORRÊNCIA	CAUSAS	MEDIDA
Falha no catucho	Pino de contato com compartimento falhando Cartuchos úmidos Óleo dentro do compartimento do cartucho	Se nenhum traço for identificado no cartucho, consulte os procedimentos indicados na próxima página Utilize novos cartuchos Limpe o compartimento
Pino não retorna completamente à biqueira	Conjunto incompleto de amortecedores e arruelas Amortecedores e arruelas gastos Resíduos localizados no pistão, compartimento e câmara de explosão Pino danificado	Cheque e corrija, se necessário Cheque e reponha Verifique e faça uma limpeza como indicado no capítulo 8 deste manual Troque-o imediatamente
Pistola disparo, mas não há potência suficiente para o atordoamento do animal (confira o capítulo 5)	Danos na câmara de explosão Seleção do cartucho errado para determinado animal Posição incorreta da pistola no corpo do animal Pino não retorna completamente à biqueira após o disparo	Confira e remova, se houver Visite o capítulo 5 do manual para informações sobre cartuchos Visite o capítulo 5 do manual para informações sobre atordoamento eficaz Procure por resíduos no pino, compartimento para cartucho ou na câmara de explosão e faça a limpeza indicada no capítulo 8 Cheque os amortecedores e arruelas e troque, se necessário
Pino preso na cabeça do animal	Pino danificado Acumulo de resíduos na pistola Arruelas e amortecedores gastos ou em falta Extremidade do pino mais estreito que o adequado devido à afiação incorreta	Troque-o imediatamente Conduza a pistola à limpeza, seguindo as instruções do capítulo 8 deste manual Cheque e reponha Troque o pino e o afie de acordo com o diâmetro específico
Cartucho preso	Cartucho rachado ou compartimento para o cartucho danificado Compartimento para o cartucho sujo	Retorno o equipamento para a manutenção Consulte o procedimento para correção descrito na página a seguir Verifique e faça uma limpeza como indicado no capítulo 8 deste manual
Ruído incomum quando efetuado o disparo	Cartucho partido	Procure por danos no compartimento para cartucho ou na câmara de explosão e retorne para manutenção Verifique se o cartucho utilizado é o adequado à ferramenta

REMOÇÃO DE CARTUCHOS QUE APRESENTARAM FALHAS

Caso ocorra alguma falha e o cartucho não funcionar, siga os procedimentos abaixo:

- 1 Segure a pistola mirando-a longe de si próprio ou de qualquer outra pessoa e aguarde 30 segundos antes de continuar as instruções
- 2 Puxe o martelo e o bloqueador de tiro e remova o cartucho
- 3 Verifique as condições do cartucho
- 4 Observe o topo do cartucho se o cartucho estiver chocado, coloque-o em um recipiente de metal com água para segurança
- 5 Se o cartucho não apresentar nenhum traço, siga o processo abaixo:
- 6 Limpe o compartimento para cartucho com um pano macio antes de testar um novo cartucho
- 7 Se ocorrer o mesmo problema, encaminhe a pistola para manutenção

FALHA - RESOLUÇÃO PARA QUANDO O PINO DE DISPARO NÃO FUNCIONE CORRETAMENTE

Se nenhuma falha for identificada no topo do cartucho, visite o capítulo 10 – Serviços, neste manual, para instruções de como desmontar o pino de queima para verificar erros

- ▶ Pino de disparo desgastado ou danificado - troque o pino de queima (item 32)
- ▶ Mola do gatilho danificada - troque-a (item 19)
- ▶ Bloqueador danificado - troque-o (item 10)
- ▶ Compartimento para o cartucho danificado - idade útil do atordoador expirada - é recomendado a compra de um novo atordoador
- ▶ Teste o atordoador após qualquer troca para ter certeza de que a ferramenta está funcionando corretamente

REMOÇÃO DE CARTUCHOS PRESOS

Para remover um cartucho preso ou não ejetado pelo extrator:

- 1 Desparafuse e remova a biqueira da ferramenta
- 2 Retire as arruelas, os amortecedores e o pino
- 3 Retire o martelo e o bloqueador para que seja possível visualizar o cartucho
- 4 Segure o tambor com auxílio de um pano macio
- 5 Com a haste (item 45), cuidadosamente, tente empurre o cartucho pelo compartimento. Insira a haste e tente remover o cartucho preso
- 6 Remonte a ferramenta
- 7 Limpe o compartimento para cartucho com um pano macio antes de testar um novo cartucho
- 8 Se ocorrer o mesmo problema, encaminhe a pistola para manutenção

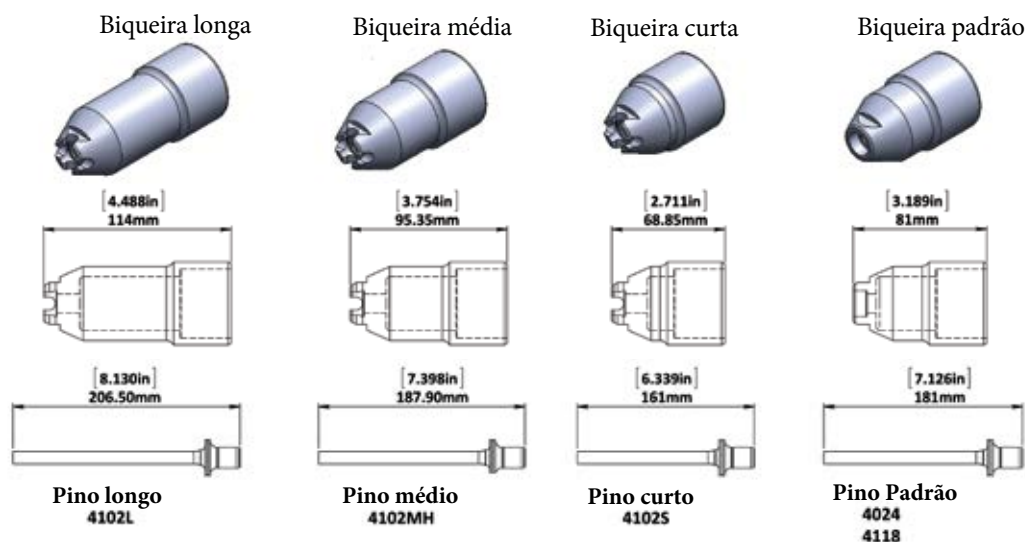
CASH SPECIAL IDENTIFICAÇÃO DE PINO/BIQUEIRA

O diagrama abaixo, detalha os quatros tipos de combinações pino/biqueira, com o número de série identificado em cada um deles.

OBS: da esquerda para direita, respectivamente, pinos/biqueiras - compridos, médios, curtos e padrões e seus tamanhos

Fig. 9.01

©2016 Accles & Shelvoke



**Nota: Saliências, linhas e detalhes das gravuras foram omitidas para maior clareza .
 As imagens não estão em escala.**

UTILIZE APENAS PEÇAS ORIGINAIS ACCLES & SHELVOKE PARA REPOSIÇÃO

A Dal Pino é a única distribuidora autorizada pela Accles & Shelvoke no Brasil e fornece assistência técnica e peças de reposição originais.

► Um relatório será fornecido, descrevendo as necessidades para o reparo de suas ferramentas ►
As ferramentas são desmontadas, limpas e remontadas já consertadas para o cliente
No caso de qualquer anormalidade no insensibilizador, entrar em contato com o departamento de assistência técnica da Dal Pino.



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL



APENAS FUNCIONÁRIOS AUTORIZADOS E QUE FIZERAM A LEITURA E ENTENDAM O FUNCIONAMENTO DESTA FERRAMENTA PODEM MANUSEÁ-LAS



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR

Observação - os itens descritos neste capítulo referem-se aos itens na lista de peças e no diagrama no capítulo 11 deste manual.

Tópico	Informações	Pág.
10.1	Como ajustar um novo pino de disparo	27
10.2	Substituição do bloqueador e martelo	28
10.3	Quando trocar a mola da haste	29
10.4	Substituindo o pino da haste	29
10.5	Ajustando um novo extrator	30
10.6	Fixação da trava de bloqueio	31
10.7	Observações sobre pino do eixo do gatilho, eixo do bloqueador e eixo do martelo	31
10.8	Revisão do atordoador antes da utilização	31
10.9	Recomendações para a manutenção da ferramenta	31

10.1 - Como ajustar um novo pino de disparo (item 32), N° parte 4167

- 1 Segure o bloqueador com um pano macio para apoio.
- 2 Com um saca pino (diâmetro 2.5mm) retire o rebite do pino de disparo (item 33) da área rebaixada.
- 3 Reposicione o pino de disparo horizontalmente num torno com o pino de disparo superior. Com um saca pino encaixado no buraco do pino de disparo, retire-o e a bucha do pino de explosão (item 34).

Fig. 10.01

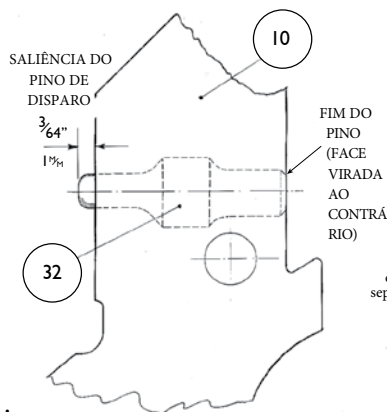
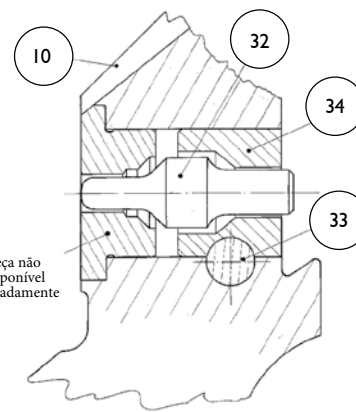


Fig. 10.02



©2016 Accles & Shelvoke

©2016 Accles & Shelvoke

- 4 Retire o bloqueador do torno e examine o pino de disparo procurando por danos.
 - 5 Insira o novo pino de disparo e o empurre o máximo possível. O pino deve encaixar perfeitamente.
 - 6 Segure nesta posição e confira se a saliência do ponto abaulado do pino de disparo é de 1mm como na Fig. 10.01.
 - 7 Se a saliência estiver maior que 1mm, preencha espaço, cuidadosamente, para corrigir. Se o pino de disparo estiver danificado, a performance da ferramenta será alterada.
 - 8 Substitua o pino de disparo em um torno com o ponto abaulado para baixo. Substitua a bucha do bloqueador, tomando cuidado com o alinhamento do rebite do pino de disparo com o seu local adequado e o encaixe.
- OBS - se o pino não estiver alinhado corretamente ele poderá deslocar a catraca do bloqueador/martelo e alterar a performance.
- 9 Retire da prensa e perfure o buraco do rebite para retirar qualquer rebarba (furadeira de 3.2 mm).
 - 10 Insira o novo rebite e encaixe até que esteja nivelado com os lados do pino de disparo. Depois confira a saliência do pino de disparo novamente para garantir que o pino esteja funcionando corretamente.

Na remontagem é extremamente importante que as buchas estejam perfeitamente niveladas com o pino de disparo (Fig. 10.02). Se não estiverem, podem ocorrer problemas com a catraca do martelo/bloqueador.

10.2 - SUBSTITUIÇÃO DO BLOQUEADOR 4159 (item 10 na lista de peças) E PERCURSOR 4010/4152 (item 21 na lista de peças)

Quando substituir o bloqueador mantenha o encaixe perfeito.

As figuras 10.03 e 10.04 demonstram a catraca. Ela deve ser idealmente encaixada, com sobras de no máximo .076/ .102 mm. Observe que as faces da catraca não são superfícies planas, mas são quase precisas e não são superfícies planas, mas arcos circulares precisos e idênticos golpeados pelo martelo e centro do pivot.

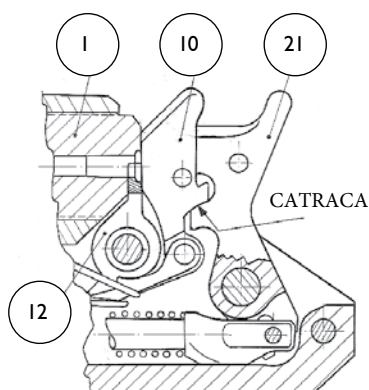


Fig. 10.03

©2016 Accles & Shelvake

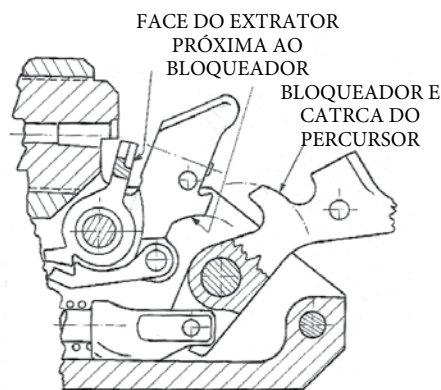


Fig. 10.04

©2016 Accles & Shelvake

PROCEDIMENTO PARA O ENCAIXE

- 1 Monte o bloqueador (item 10) na pistola, sem o extrator em posição (item 12).
- 2 Observe o encaixe da catraca - deve ter um encaixe bem próximo ao ideal (Fig. 10.03).
- 3 Se necessário, utilize uma lima na face da catraca do percussor até que o encaixe ideal seja obtido.
- 4 Remonte o bloqueador e extrator em seus lugares corretos.
- 5 Se a catraca não estiver bem encaixada, cuidadosamente, reduza a espessura do lâmina do extrator utilizando uma lima na face mais próxima ao bloqueador.
- 6 Nenhum ajuste deve ser feito no novo bloqueador; ajuste o percussor, primeiramente e o extrator, se necessário.

10.3 - SUBSTITUINDO A MOLA DA HASTE (item 19)

IMAGENS DA HASTE E MOLA

HASTE (código 4154) E MOLA (código 4150) PADRÕES

Fig. 10.05

©2016 Accles & Shelvoke

HASTE (código 4018) E MOLA (código 4012) PARA CALIBRE PESADO

Fig. 10.06

©2016 Accles & Shelvoke

COMPARAÇÃO DAS MOLAS

MOLA PADRÃO (código 4150) mede 60mm quando está nova

Faça a reposição da mola quando estiver medindo de 55mm ou menos



Fig. 10.07

©2016 Accles & Shelvoke

MOLA PARA CALIBRE PESADO (código 4012) mede 67.5mm quando está nova

Faça a reposição da mola quando estiver medindo de 62mm ou menos

OBS

- Verifique a ponta da mola e troque-a se estiver danificada

10.4 - SUBSTITUINDO O PINO DA HASTE 4153 / 4016 (Item número 22 na lista de peças)

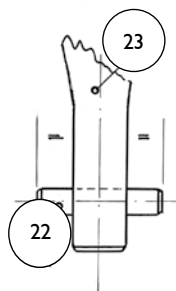


Fig. 10.08

©2016 Accles & Shelvoke

- 1 Retire a haste e a mola do atordoador e com uma ferramenta adequada remova a parte quebrada da pino da haste se alguma parte da peça sobrar.
 - 2 Verifique o buraco e se estiver mais largo que o normal, troque o pino da haste.
 - 3 Se o buraco estiver no mesmo tamanho que o normal cheque se o novo pino da haste desliza no buraco.
 - 4 Insira o a parte mais fina no pino no buraco e o encaixe até que a haste fique equidistante entre as duas extremidades do pino da haste (Fig. 10.08).
 - 5 Para garantir que a haste está centralizada, retire a porca do pino e encaixe o pino da haste até que toque a face do superfície de suporte que deve ser utilizada para auxílio neste passo
- OBSERVAÇÃO** - É importante que o pino da haste esteja centralizada para evitar problemas no encaixe, posteriormente.

10.5 - AJUSTANDO UM NOVO EXTRATOR 4141 / 4143 (item 12 na lista de peças)

Todas as pistolas possuem tolerâncias bastante altas para que o extrator novo seja perfeitamente encaixado.

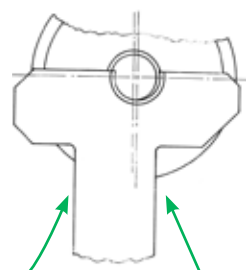
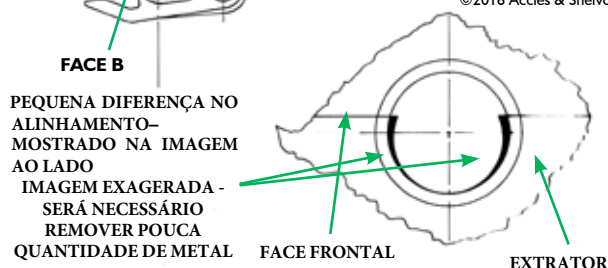
- 1 Anexe o extrator ao bloqueador. Confira se o dente da garra encaixe no extrator (Fig. 10.09). Se necessário, utilize uma lima.
- 2 O extrator (ainda anexado ao bloqueador) deve ser anexado à carcaça. Se o topo da face do extrator (Fig. 10.09) interferir no fechamento da tampa, preencha a face do extrator para que tenha o fechamento. É importante que o preenchimento seja consciente, visto que a má utilização pode afetar o desempenho do atordoador.
- 3 O precursor deve ser anexado ao atordoador e a catraca, mostrada na página 28 deste manual, que pode ser necessário o uso da lima para o encaixe extrator.

Fig. 10.09 ©2016 Accles & Shelvoke



Fig. 10.10

©2016 Accles & Shelvoke



NESTE EXEMPLO, O ALINHAMENTO CORRETO SERIA DADO PREENCHENDO O LADO ESQUERDA DO EXTRATOR

Fig. 10.11

©2016 Accles & Shelvoke

- 4 O alinhamento e forma da parte do compartimento para cartucho com o extrator deve ser verificada inserindo um cartucho no compartimento quando o extrator estiver anexado ao bloqueador. O cartucho deve ser inserido sem dificuldades.
 - (a) Se a posição do compartimento estiver centralizada (Fig. 10.10), mas existe uma inadequação na sua forma, utilizando uma chave de fenda até que remova o material e o cartucho encaixe perfeitamente no compartimento.
 - (b) Se a posição do compartimento não estiver centralizada (Fig. 10.11), utilize uma lima em um dos lados para o alinhamento correto do extrator.
- 5 O atordoador deve ser testado (confira Revisão do Atordoador antes da Utilização neste capítulo).

Cuidado para não danificar a pistola preenchendo espaços ou retirando material para o encaixe perfeito. Excessos podem prejudicar a performance da ferramenta.

10.6 - FIXAÇÃO DA TRAVA DE BLOQUEIO (item 29 na lista de peças)

Se esta peça continuar sendo utilizada mesmo depois de levemente desgastada, a trava pode ficar solta. Pode ser reforçada pelo uso cuidadoso de uma chave de fenda no seu rebite e "curvando" a chapa do topo para restabelecer a tensão necessária para assegurar o bom uso da trava. Porém, é recomendado a substituição da peça.

10.7 - PARAFUSO DO TAMBOR 4147 (item 15 na lista de peças) EIXO DO BLOQUEADOR (item 24 na lista de peças) EIXO DO MARTELO (item 25 na lista de peças)

OBSERVAÇÕES

Não remova qualquer pino ou eixo rosqueados dando marteladas. Isso pode danificar os parafusos. Utilize um pino ou deriva leve de latão ou alumínio entre as partes rosqueadas e o martelo.

SUBSTITUIÇÃO DO MARTELO 4152 / 4010 (item 21 na lista de peças)

Fixe o martelo com a carcaça. Consulte o tópico 10.2 neste capítulo para detalhes para a correta substituição. Se o espaço exceder o máximo recomendado, existe um desgaste grandes no bloqueador e uma peça para reposição é necessária.

10.8 - REVISÃO DO ATORDOADOR ANTES DA UTILIZAÇÃO

Revise e teste o atordoador disparando 3 vezes em um bloco de papel, depois desmonte, e faça a limpeza adequada. Remonte, tendo certeza de que qualquer material no pino perfurante do atordoador tenha sido removido. Quando fixar o pino, garanta que o pino ou o pistão do pino não está sujo, visto que isso pode alterar a performance da ferramenta.

10.9 - RECOMENDAÇÕES PARA A MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

É uma exigência do REGULAMENTO DO CONSELHO EUROPEU (EC) N° 1099/2009 - Na proteção dos animais, que todos os equipamentos para o abate estejam nos conformes das instruções do produtor e um registro de limpeza e manutenção esteja disponível para fiscalização.

É recomendado que exista um registro de limpeza e manutenção para cada atordoador, contendo as seguintes informações:

- ▶ Código e descrição do atordoador
- ▶ Número de série
- ▶ A data do primeiro dia em que o atordoador foi utilizado
- ▶ Dias de limpeza - tanto diário quanto semanal
- ▶ Detalhes das peças substituídas- número da parte e sua descrição - dia de substituição/local da manutenção
- ▶ Histórico- Histórico Universal com número de série, data em que foi vistoriado, cartuchos escolhidos e aprovado/reprovado
- ▶ Disparos totais - número total de disparos realizados com o atordoador em um dia ou semana
- ▶ Nome da pessoa responsável pela limpeza e manutenção

UTILIZE APENAS PEÇAS ORIGINAIS ACCLES & SHELVOKE PARA REPOSIÇÃO

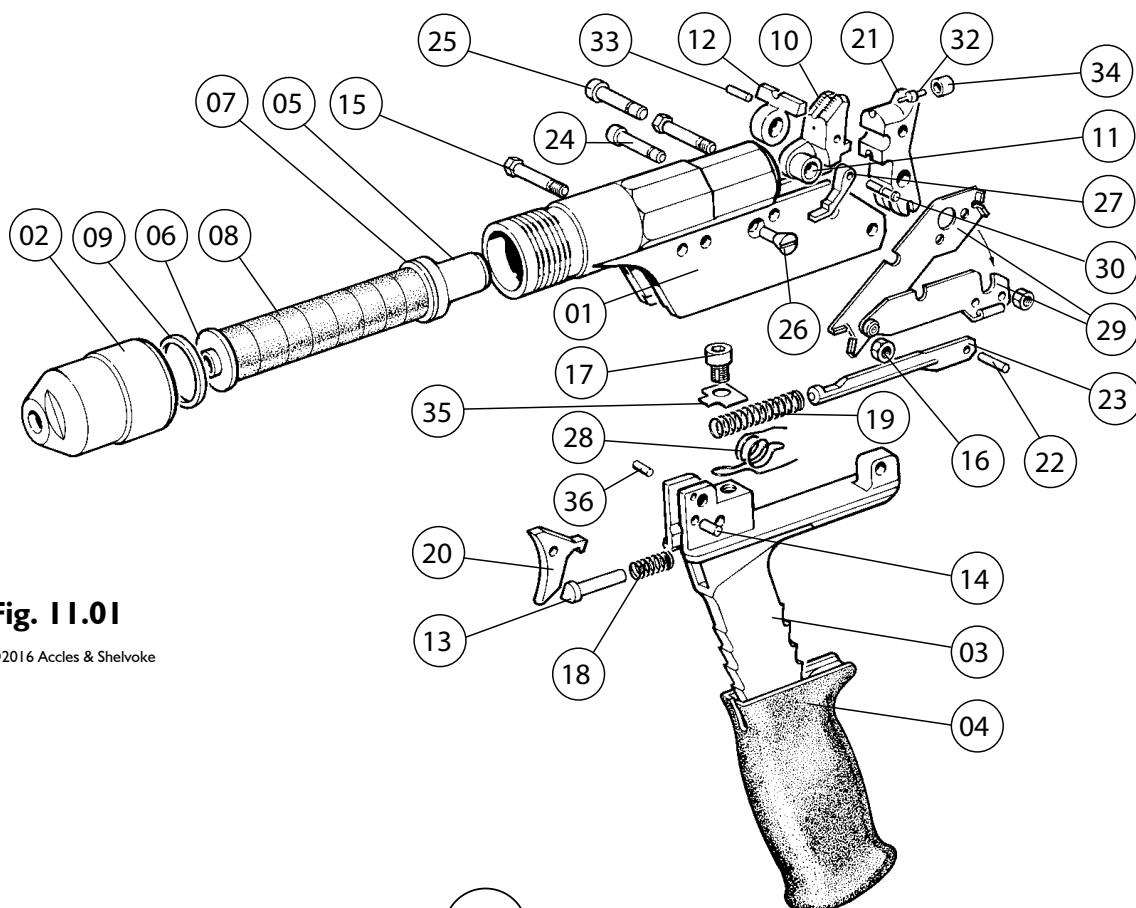


Fig. 11.01

©2016 Accles & Shelvoke



Fig. 11.02

©2016 Accles & Shelvoke

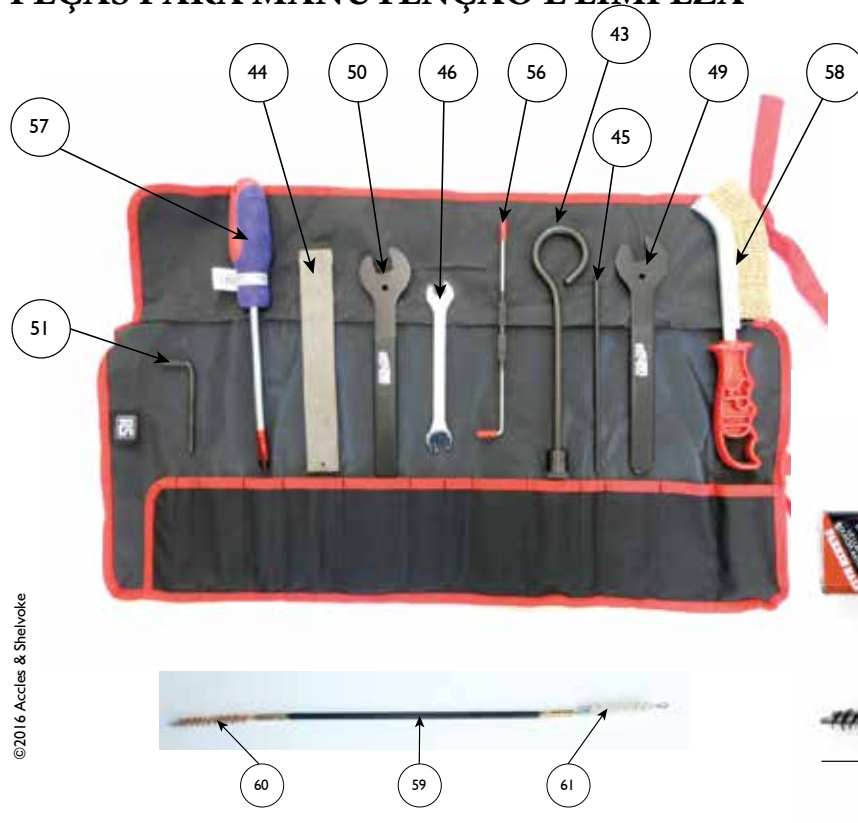
**PEÇAS ADICIONAIS PARA O
 CASH SPECIAL CONCUSSÃO**

UTILIZE APENAS PEÇAS ORIGINAIS ACCLES & SHELVOKE PARA REPOSIÇÃO

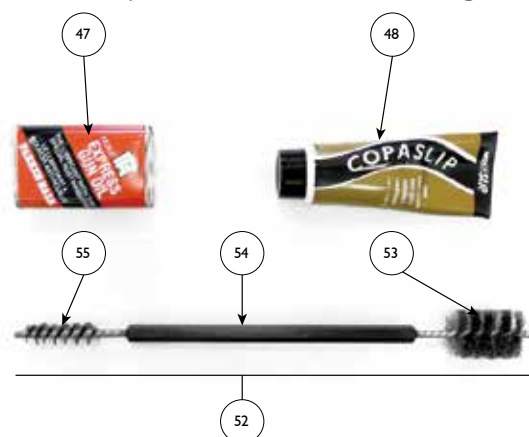
Nº ITEM	CÓD.	DESCRIÇÃO	QUANT.
1	93018	Carcaça - 4105R	1
2	93019	Biqueira - 4120	1
3	93020	Base de Apoio - 4116	1
4	93021	Capa de borracha da base de apoio - 4117	1
5	93022	Pino Penetrador - 4118	1
6	93009	Arruela Vermelha da trava - 5369	1
7	93011	Arruela Azul da flange - 5403	1
8	93010	Amortecedor do pino - 5376	8
9	93023	Arruela da biqueira - 4115	1
10 *	93024	Bloqueador - 4139	1
11	93025	Bucha do bloqueador - 4140	1
12 *	93026	Extrator - 4141	1
13	93027	Êmbolo do gatilho - 4145	1
14	93028	Pino do eixo do gatilho - 4146	1
15	93029	Parafuso do tambor - 4147	2
16	93030	Porca do item 15 - 4159	2
17	93031	Parafuso da mola - 4148	1
18	93032	Mola do gatilho - 4149	1
19	93016	Mola da haste - 4150	1
20	93033	Gatilho - 4151	1
21 *	93034	Precursor - 4152	1
22 *	93035	Pino da haste - 4153	1
23	93036	Haste - 4154	1
24	93037	Eixo do bloqueador - 4156	1
25	93038	Eixo do Martelo - 4157	1
26	93039	Parafuso extrator - 4158	1
27	93040	Garra - 4160	1
28	93017	Mola do extrator - 4161	1
29	93041	Trava de bloqueio - 4164	1
30	93042	Eixo da trava - 4165	1
31 #	93043	Pinos para montagem - itens 32, 33 & 34 - 4166	1
32	93044	Pino de disparo - 4167	1
33	93045	Rebite do pino de disparo - 4168	1
34	93046	Bucha do pino de explosão - 4170	1
35	93047	Arruela de pressão - 4171	1
36	93048	Pino de parada do gatilho - 4179	1

UTILIZE APENAS PEÇAS ORIGINAIS ACCLES & SHELVOKE PARA REPOSIÇÃO

PEÇAS PARA MANUTENÇÃO E LIMPEZA



ESTES COMPONENTES ESTÃO DISPONÍVEIS NA ACCLES & SHELVOKE PELOS CÓDIGOS LISTADOS NA TABELA ABAIXO



Nº PARTE	DESCRIÇÃO	QUANT.	Nº ITEM
4107	Haste de Limpeza	1	43
4191	Raspador da Câmara de Explosão	1	44
4119	Biela	1	45
4136	Chave Fixa	1	46
4187	Óleo de Pistola Gun Scrubber	1	47
4192	Lubrificante Pasta CU 800 **	1	48
4306	Chave Inglesa 14mm	1	49
4307	Chave Inglesa 16mm	1	50
4173	Chave para Parafusos	1	51
4121K7	Bucha para Limpeza da Carcaça/Biqueira:	1	52
5645	Ponta para Bucha da Carcaça	1	53
5647	Suporte da Bucha	1	54
5662	Ponta para Bucha da Biqueira	1	55
4121K8	Pinça	1	56
4121K9	Chave de Fenda	1	57
4121K10	Bucha Manual	1	58
5900	Apoio da Bucha e Escova	1	59
5901	Bucha para Compartimento .22	1	60
5902	Bucha para Compartimento .25		
5903	Escova para Compartimento .22	1	61
5904	Escova para Compartimento .25		

* Data sheet do produto disponível com pedido.

CASH Dispatch Kit

CASH DISPATCH KIT

- CÓDIGO DO PRODUTO 412IKI

O CASH Dispatch Kit consiste num kit que contém um dos 4 tipos de opções para o uso do atordoador. Em conjunto com a seleção apropriada dos cartuchos, esse kit permite a escolha mais adequada ao seu tipo de abate ou ao animal escolhido para abate.

Este kit oferece opções mais flexíveis para a variação dos animais, que possuem portes físicos diferentes uns dos outros.

Todos os componentes fornecidos no kit podem ser utilizados nos atordoadores CASH Special.
Disponível apenas para calibre .25.

O Dispatch Kit consiste em:

412IK1	Carcaça Pesada
412IK2	Pino Comprido
412IK3	Pino Médio
412IK4	Pino Curto
412IK5	Extremidade para Concussão

OBS - todas as peças são identificadas pelos número acima e estão disponíveis como peças separadas.

4107	Haste de Limpeza
4191	Raspador da Câmara de Explosão
4119	Biela
4136	Chave Fixa
4187	Óleo para pistola
4192	Lubrificador Copaslip
4306	Chave Inglesa 14mm
4307	Chave Inglesa 16mm
4173	Chave para Parafusos
412IK10	Bucha Manual
412IK8	Pinça
412IK9	Chave de Fenda
412IK7	Bucha para Limpeza da Carcaça/Biqueira:
5900	Apoio da Bucha e Escova
5902	Bucha para Compartimento .25
5904	Escova para Compartimento .25

Cartuchos

Cartuchos para calibre .25" estão disponíveis em quatros tipos diferentes:

COR	GRAMAS	Nº PARTE
ROSA	1.25 GRAMAS	412IKA
AMARELO	2 GRAMAS	412IKB
AZUL	3 GRAMAS	412IKC
LARANJA	3.5 GRAMAS	412IKD

Para auxílio na utilização dos cartuchos, consulte o capítulo 5 deste manual ou o Guia de Referências neste capítulo.

Por questões de segurança, os cartuchos e os atordoadores devem ser transportados em locais diferentes.



©2016 Accles & Shelvoke

Exemplo de um kit .25 CASH Dispatch Kit



©2016 Accles & Shelvoke

Exemplo de um kit .25 CASH Dispatch Kit na caixa



©2016 Accles & Shelvoke

Exemplo de uma caixa fechada de .25 CASH Dispatch Kit

Caixa com Fechadura

Seu Dispatch Kit é disponibilizado com uma fechadura para a caixa. É recomendado que, enquanto o kit não for utilizado, seja guardado e um local seguro.

Para informações sobre como utilizar esta fechadura, confira o guia disponível com o kit.



NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA ATÉ QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL



SEMPRE UTILIZE ÓCULOS DE SEGURANÇA E ABAFADORES DE RUÍDOS NO MOMENTO EM QUE UTILIZAR O ATORDOADOR

Os equipamentos neste kit permite a combinação de 4 tipos diferenças para o seu atordoador CASH Special.

Estas combinações e um guia para a ajuda na seleção dos cartuchos podem ser encontradas neste capítulo em **GUIA RÁPIDO PARA SELEÇÃO DE CARTUCHOS**

AFIRMAÇÕES GERAIS PARA SEGURANÇA

- ▶ O USO DESTA FERRAMENA É DIRECIONADO AO ABATE DE ANIMAIS OU O DESPOVOAMENTO DOS MESMOS
- ▶ TODOS QUE TIVEREM PERMISSÃO A MANUSEAR ESTA FERRAMENTA DEVE LER ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE CONSCIENTIZAR DE POSSÍVEIS RISCOS
- ▶ ESTA FERRAMENTA PODE, POTENCIALMENTE, CAUSAR DANOS SEVEROS OU FATAIS SE USADA DE MANEIRA INAPROPRIADA

Leia o capítulo 6 para entender o uso do kit e todas as combinações possíveis disponíveis no kit.

Para garantir um abate eficaz, confira o Guia sobre o CASH Dispatch ou o capítulo 5 deste manual.

Consulte o capítulo 7 para detalhes de como fazer o uso correto de seu atordoador.

Verifique o capítulo 8 deste manual para informações sobre a limpeza e a manutenção de seu atordoador.

É uma condição de segurança e de responsabilidade da Accles & Shelvoke, que apenas os cartuchos demarcados CASH devem ser utilizados no atordoador. Portanto, em caso de ferimentos ou danos ocasionados por uso de cartuchos não originais, a Accles & Shelvoke não aceitará reclamações. Em caso de uso de outros fornecedores de cartuchos, a Accles & Shelvoke não se responsabilizará pela:

- ▶ Segurança do operador
- ▶ Eficiência do abate
- ▶ Uso correto do atordoador
- ▶ Falha prematura das peças

Os cartuchos devem ser armazenados em locais frescos e secos. A exposição à umidade pode afetar sua efetividade.

Quando não utilizados, os cartuchos devem ser guardados separadamente de qualquer atordoador.

CASH Dispatch Kit

GUIA RÁPIDO PARA A SELEÇÃO DE CARTUCHOS

A informação fornecida neste capítulo não é precisa e deve ser tomada apenas como pequenas orientações.

Mais informações estão disponível neste manual para garantir o acerto na seleção dos cartuchos e o bem-estar dos animais.

	ANIMAL	COMBINAÇÃO ATORDOADOR/CARTUCHO
	Aves	5A
	Leitões - até 7kg (15lbs)	5A
	Leitões - 7kg a 18kg (15 to 40lbs)	5B
	Leitões - até 25kg (55lbs)	4A
	Suínos - até 90kg (200 lbs)	3B
	Suínos terminais - até 135kg (300 lbs)	3C
	Suínos terminais e Cachaços	3D
	Matrizes e Javalis	2D
	Cordeiros (recém-nascidos)	5B
	Cordeiros	4A
	Ovelhas	3B
	Ovelhas maiores e Carneiros	3C
	Ovelhas maiores e Carneiros - com extensão nos chifres	2D
	Bezerros	5B
	Gado comum	3C
	Gados maiores e Touros	2D
	Equinos comuns	3D
	Equinos maiores	2D

CÓDIGO DE SELEÇÃO

COMBINAÇÃO

DESCRIÇÃO

2

4121K1 and 4121K2

.25" Cash Special, Pino Comprido

3

4121K1 and 4121K3

.25" Cash Special, Pino Médio

4

4121K1 and 4121K4

.25" Cash Special, Pino Curto

5

4121K1 and 4121K5

.25" Cash Special Concussão

CÓDIGO DE SELEÇÃO

COR DO CARTUCHO

GRAMAS

Nº PARTE

A

ROSA

1.25 GRAMAS

4121KA

B

AMARELO

2 GRAMAS

4121KB

C

AZUL

3 GRAMAS

4121KC

D

LARANJA

3.5 GRAMAS

4121KD



TENHA CERTEZA DE QUE O CARTUCHO ESCOLHIDO NÃO É MAIS POTENTE QUE O MÁXIMO DESIGNADO PARA SUA FERRAMENTA

UTILIZE APENAS PEÇAS ORIGINAIS ACCLES & SHELVOKE PARA REPOSIÇÃO

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM*
4121K1	Carcaça Pesada	1	
4123R	Carcaça para .25	1	1
4116A	Base de Apoio	1	3
4117	Capa de Borracha para Apoio	1	4
4139	Bloqueador	1	10
4140	Bucha do Bloqueador	1	11
4143	Extrator	1	12
4145	Êmbolo do Gatilho	1	13
4146	Pino do Eixo do Gatilho	1	14
4147	Parafuso do tambor	2	15
4159	Porca	2	16
4148	Parafuso da mola	1	17
4149	Mola do gatilho	1	18
4012	Mola da haste	1	19
4151	Gatilho	1	20
4010	Precursor	1	21
4016	Pino da haste	1	22
4018	Haste	1	23
4156	Eixo do bloqueador	1	24
4157	Eixo do Martelo	1	25
4158	Parafuso extrator	1	26
4160	Garra	1	27
4161	Mola do extrator	1	28
4164	Trava de bloqueio	1	29
4165	Eixo da trava	1	30
4166	Pinos para Montagem	1	31
4167	Pino de disparo	1	32
4168	Rebite do pino de disparo	1	33
4170	Bucha do pino de explosão	1	34
4171	Arruela de pressão	1	35
4179	Pino de parada do gatilho	1	36

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM *
4121K2	Carcaça Grande	1	
4103L	Biqueira (Comprida)	1	2
4102L	Pino (curto)	1	5
4040	Arruela Vermelha	1	6
5403	Arruela Azul	1	7
5376	Amortecedor	9	8
4115	Arruela da Carcaça	1	9

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM*
4121K3	Carcaça Média	1	
4103M	Biqueira (média)	1	2
4102MH	Pino (médio)	1	5
4040	Arruela Vermelha	1	6
5403	Arruela Azul	1	7
5376	Amortecedor	8	8
4115	Arruela da Carcaça	1	9

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM *
4121K4	Carcaça pequena	1	
4103S	Biqueira (curta)	1	2
4102S	Pino (curto)	1	5
4040	Arruela Vermelha	1	6
5403	Arruela Azul	1	7
5376	Amortecedor	6	8
4115	Arruela da Carcaça	1	9

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº ITEM *
4121K5	Peças para montagem da cabeça	1	
5369	Arruela Vermelha	1	6
5403	Arruela Azul	1	7
5376	Amortecedor	6	8
4115	Arruela da Carcaça	1	9
4300	Extensão da Biqueira	1	38
4301	Biqueira	1	39
5631	Pino Adaptador	1	40
4304	Ponta para concussão	1	41
4305	Pino	1	42
4306	Chave Inglesa 14mm	1	49
4307	Chave Inglesa 16mm	1	50

* Número do item disponível no diagrama no capítulo 11 deste manual.

Em adição às peças listadas nesta página, os componentes para limpeza e manutenção estão listados no capítulo 11.

GARANTIA

A garantia dos produtos Accles & Shelvoke estão disponíveis a partir do pedido. A garantia dos produtos, como todas outras, é condicional.

Sua ferramenta foi montada, testada e possui o selo de testes estampada como marca de sua performance, qualidade e segurança.

Sua ferramenta CASH Special foi desenvolvida por mais de 100 anos de experiência na indústria da carne. Ela é considerada muito confiável e robusta, se bem manuseada.

No caso de qualquer problema, contate seu distribuidor local.

RECICLAGEM

Assim como todo componente ou ferramenta, têm sua vida útil, é preciso que sejam descartados de maneira correta. A maioria dos materiais utilizados pelos atordoadores podem ser reciclados.

Estes materiais devem ser corretamente separados entre si antes de reciclados. Para tal ato, desmonte a pistola e separe todos os tipos de materiais descritos abaixo. Utilize a lista de peças (capítulo 11) como auxílio.

ITENS/PARTES	MATERIAL	DESCARTE
Todos componentes listados na Lista de Peças, exceto os grifados	Aço	Reciclagem de Metais Ferrosos
4, 6, 7, 8, 9	Borracha	Lixo Comum
Cartuchos utilizados	Latão	Reciclagem de Metais não Ferrosos
Caixas de entrega	Papelão	Reciclagem de Papelão
Caixas de plástico	Plástico	Reciclagem de Plástico
Itens não especificados	Diversos	Lixo Comum

Manufacturer name:	Accles & Shelvoke	Machinery covered by this declaration	
Full address:	Unit 5a, Maybrook Business Park Maybrook Road Sutton Coldfield B76 1AL England	Description:	CASH Special range of captive bolt stunning tools
		Function:	For the stunning of livestock prior to slaughter or depopulation
		Product Code of stunner supplied with instruction manual	NOTE APPLY PRODUCT CODE & PRODUCT DESCRIPTION LABEL HERE
Product Description			
Full list of products declared under this Certificate Number:	4000 CASH Special .22 HD 4100R CASH Special .22R 4121 CASH Special .25 4121K CASH Dispatch Kit 4121R CASH Special .25R 4121HD CASH Special .25R HD 4121HL CASH Special .25R HL 4002 CASH Special .22 Concussion 4122 CASH Special .25 Concussion	Serial number:	NOTE APPLY SERIAL NUMBER LABEL HERE

The machinery conforms to all the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC			
The machinery also conforms to the following Directives and UK Laws:	EU Council Regulation (EC) No 1099/2009 on the protection of animals at the time of killing; The Gun Barrel Proof Act 1978;		
The following standards have been used:	EN ISO 12100:2010		
Notified body who carried out the EC type examination or Full Quality Assurance :	Name:		
	Address:	Amtri House, Hulley Rd, Macclesfield, Cheshire, SK10 2NE. UK	
	Notified body No. :	0463	Certificate No.: AVEC3847
The technical file is compiled in accordance with part A of Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC			
Person authorised to compile the technical file (based in the European Community):	Name:	Clint Evans - Product Engineer - Eley Group Ltd.	
	Address:	Refer to company address above	
The relevant authorised person undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the machinery. This information will be transmitted by: e-mail			
Person authorised to make this declaration:	Name:	Andrew Lane	
	Position in company:	Managing Director - Eley Group Ltd	
	Signature:		
	Place of declaration:	Unit 5a, Maybrook Business Park, Maybrook Road, Sutton Coldfield, B76 1AL	
	Date of declaration:	1 st January 2016	